

Montréal, un monde à découvrir

Si vous voyagez en automobile vous avez deux principaux choix pour entrer à Montréal: enfilier le tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine ou emprunter le pont Jacques-Cartier. En entrant à Montréal, pour la première fois, par l'un ou l'autre, vous sentirez, jusque dans vos entrailles, les vibrations que déclenchent la vue de la cité géante qui, tel un monstre fabuleux, gronde, rugit et crache d'épaisses fumées.

par Richard DAIGNAULT

Le Montréalais de naissance qui ne sort presque jamais de sa ville ne ressentira jamais les effets étourdissants de ce premier vaste coup

d'oeil et du chaos sonore qui l'accompagne.

C'est de l'intérieur qu'il a élargi le cercle de ses connaissances de la métropole, et c'est de l'intérieur qu'il la verra toujours.

Moi je suis arrivé à Montréal pour la première fois dans un logement sur un très petit bout de rue. Un bout de rue, s'achevant en cul-de-sac, à l'ouest de la rue Atwater d'où il origine, à deux pas du boulevard Dorchester, de la rue Sainte-Catherine et du célèbre Forum. Un bout de rue qui se nomme Souvenir.

J'ai été élevé d'abord dans le sud-ouest de Montréal, près de Saint-Henri, dans le quartier de la Côte-Saint-Paul et par la suite dans Notre-Dame-de-Grâce, quartier majoritairement anglophone où j'ai

eu à livrer quelques batailles de rue.

Mon père était un fanatique du hockey et c'est pourquoi j'ai vécu mes premières expériences de manifestations collectives des foules montréalaises au Forum.

Dans ce temps-là les Montréalais ne criaient pas "Go Habs Go" ou "Na na na...goodbye". Ils chantaient à pleins poumons, et dans un rythme endiablé: "Halte-là! Halte-là! Halte-là! Les Canadiens, les Canadiens. Halte-là! Halte-là! Halte-là! Les Canadiens sont là!"

J'ai vu l'enthousiasme soulevé par les grands noms du hockey à l'oeuvre: sur la glace: Howie Morenz, l'as des as, Aurèle Joliat, fin comme une mouche, "Pit" Lépine, grand et fort.

Ce n'est pas un mais deux clubs de hockey que possédait Montréal dans la Ligue nationale à cette époque, car les Anglais avaient le leur qui s'appelait "The Montreal Maroons".

Quel cirque que ces parties qui mettaient aux prises les francophones du club "Canadiens" et les anglophones des "Maroons". La féroce de ces affrontements forçait les spectateurs à se tenir sur la pointe des pieds, à crier et à chanter, sans répit, sauf entre les périodes de jeu. On sortait du Forum épuisé et sans voix!

C'est ce qui faisait dire à un joueur de baseball américain, après avoir vu quelques parties de hockey: "Peu surprenant qu'il n'y eut jamais de guerre civile importante au Canada car, comparé au hockey, c'eût été tellement ennuyant."

L'énorme maire Camillien Houde, assistait aux matchs. Il s'asseyait dans son box, les mains jointes sur une canne plantée entre ses deux énormes jambes écartées. Ses yeux semblaient dévorer la glace. Il n'arrêtait pas, d'une voix aigue, de parler. Voilà un souvenir! Et un autre, stupéfiant celui-là: Howie Morenz, dans son cercueil, exposé sur la glace du Forum.

Plus de 25.000 personnes assistèrent à ses funérailles. Franco-phones et anglophones s'unirent pour pleurer le dieu tombé dans la fleur de l'âge. Quelques années plus tard l'équipe du "Montreal Maroons" disparaissait.

L'existence de deux grandes communautés linguistiques, française et anglaise, dont les relations de rivalité sont amicales, plus ou moins, selon les circonstances, est une évidence toute aussi visible aujourd'hui qu'elle l'était il y a 50 ans. Mais ce que le romancier Hugh MacLennan avait qualifié de deux solitudes enfermées dans des mondes bien distincts ne correspond plus à la réalité de 1986.



Une oasis au coeur de la métropole.



Montréal cet été
pages 2, 3, 5 et 6
Forfaits au Québec
page 7

Un éventail de produits offerts par le réseau CLUB VOYAGES

MONTREAL	Les Splendeurs de la Chine, train et une nuit au Reine Elisabeth	89\$
CHARLEVOIX	Week End Hébergement, 2 nuits, 2 repas par jour	179\$
MIAMI	une semaine, avion, hôtel et transferts	299\$
ÎLES DE LA MADELEINE	8 jours, départ de Québec (avion et hébergement)	399\$
CANCUN	une semaine avion, hôtel et transferts	479\$
VANCOUVER	au départ de Montréal, vol aller-retour	459\$
PARIS	avion au départ de Québec, départs les 16/23/30 juillet 86 et retours applicables les 13/20 et 27 août 86	529\$
PUERTO PLATA	Republique Dominicaine, 1 semaine avion, hôtel, 2 repas par jour	599\$
PARIS	avion au départ de Québec, 3 semaines (avion et voiture) les 16/23/30 juillet 86 et retours applicables les 13/20 et 27 août 86	749\$

ESPAGNE	deux semaines, avion hôtel et transferts	899\$
PUNTA CANA	une semaine, tout compris	999\$
HONG KONG	avion aller-retour	1099\$
FRANCE	Douce France, circuit guidé en autocar, 2 semaines, départ de Québec (avion, hôtel)	1395\$
GRÈCE	Circuit Classique, avion et 13 nuits	1899\$
FRANCE	Rallye Balade des Vignobles, 2 semaines, départ de Québec	2195\$
MAJORQUE	7 jours de croisière en Méditerranée et 8 jours à Majorque (avion, hôtel, croisière)	2439\$
CHINE	La Chine Exotique, 22 jours, départ 7 octobre	4250\$

Prix par personne en base double et applicables sur certains départs seulement, sièges limités. Taxes en supplément. Pour plus de détails veuillez consulter votre agent Club Voyages.

La plus importante agence de voyages au Québec

Plus de 70 autres agences à la grandeur du Québec. Pour connaître l'agence Club Voyages la plus près de chez vous, veuillez consulter votre bottin.

CHARLESBOURG
CLUB VOYAGES QUE-BORG
9456, boul. Henri-Bourassa
(418) 626-3061

HAUTE-VILLE
CLUB VOYAGES LAVIGNEUR & JOBIN
350, chemin Ste-Foy
(418) 687-5550

QUÉBEC
CLUB VOYAGES CARAVEL
1191, avenue Cartier
Petit-Québec (418) 647-1454

STE-FOY
CLUB VOYAGES ALFA
920, rue Mainguy, (angle des
Quatre-Bourgeois), (418) 653-6736

STE-FOY
CLUB VOYAGES STE-FOY
Place Belle-Cour, 2500, boul. Laurier
(418) 653-1024

SILLERY
CLUB VOYAGES MAGUIRE
1320, avenue Maguire
(418) 698-1813

STE-ANNE-DE-BEAUPRE
CLUB VOYAGES LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne
(418) 827-3799

MATANE
CLUB VOYAGES LOGAN
750, avenue du Phare ouest
(418) 562-1700

CHARNY
CLUB VOYAGES NORD-SUD
1900, 9e Avenue
(418) 832-4646

LORETTEVILLE
CLUB VOYAGES LORETTEVILLE
594, rue Racine, (coin L'Ornière)
(418) 843-4731

CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES PARISOLEIL
800, Place d'Youville
(418) 692-4500

STE-FOY
CLUB VOYAGES ELYSEE
3246, boul. Neilson
(418) 653-6221

STE-FOY
CLUB VOYAGES PLACE LAURIER
2700, boul. Laurier
(418) 651-8108

STE-FOY
CLUB VOYAGES ULYSSE
Centre d'achat Place des Quatre-Bourgeois
Suite 201, (418) 653-7312

MONT-JOLI
CLUB VOYAGES LOGAN
1760, boul. Gaboury
(418) 775-2288

GASPE CLUB VOYAGES LOGAN
Place Jacques-Cartier
167, de la Reine
(418) 368-7777

TOURISME

Le Mont-Royal...

Colossal "monument" autour duquel se sont fondues deux communautés

♦ Les Québécois ont jeté bas les vieux murs de la Jéricho financière. Ils ont bâti leurs institutions financières, prennent une place importante dans l'entreprise et occupent une position nettement dominante à tous les paliers de l'administration publique.

Si l'on perçoit encore aujourd'hui, tel un filigrane, à travers l'image neuve qu'offre Montréal, les signes d'une certaine friction entre les deux groupes linguistiques, il faut voir les reliquats d'une histoire qui contient ses chapitres houleux.

Aujourd'hui le Forum - comme le gigantesque stade olympique du maire Jean Drapeau où les Expos évoluent - est devenu plus un lieu d'unité que de rivalité. Néanmoins l'existence de deux principales communautés n'en demeure pas moins une réalité dominante.

Cette réalité s'exprime autour du plus colossal "monument" de

Montréal: sa montagne, le Mont-Royal.

Le touriste ne pourrait mieux faire que de commencer l'exploration de Montréal par une visite du Mont-Royal. Ceux et celles qui ont bon pied et le cœur solide peuvent y accéder en marchant par la rue Peel ou l'avenue du Parc. L'automobile est un moyen plus pratique si l'on ne dispose que de peu de temps. Il faut alors emprunter le chemin de la Côte-des-Neiges et la voie Camillien Houde.

C'est ainsi qu'on pourra observer comment la communauté anglophone s'est accrochée au flanc ouest et la majorité francophone sur le versant nord-est.

Les riches marchands britanniques s'érigèrent de splendides et luxueuses résidences entourées d'arbres et de fleurs qui survivrent et qui, dans bien des cas, sont occupées aujourd'hui par des familles

francophones. Ils implantèrent dans ce féérique décor l'Université McGill dont la porte principale en colonnade s'ouvre sur la rue Sherbrooke, dans le centre-ouest de la ville, tout près de l'aire des "grands magasins" de la rue Sainte-Catherine.

La présence canadienne française sur le versant nord-est du Mont-Royal s'est imposée par la construction du monumental oratoire Saint-Joseph, un des plus grands centres de pèlerinage au monde, et de l'Université de Montréal dont le style architectural rappelle l'époque de l'art déco. C'est de ce côté que les Canadiens français riches s'installèrent dans "leur ville", Outremont, faisant ainsi le pendant de la "ville anglaise", de l'autre bord de la montagne, "Westmount".

Avant de se lancer dans l'exploration de la jungle urbaine qui

s'échelonne, enchevêtrée, dans toutes les directions autour de la montagne une vue unique du sud-est, du centre-sud, et du sud-ouest de la métropole est indispensable et le vaste panorama qu'offre la terrasse du Chalet de la montagne est

par
Richard
DAIGNAULT

l'endroit le plus extraordinaire pour saisir la prodigieuse dimension et la majestueuse géographie du Montréal industriel, portuaire, financier et commercial.

Une vue de l'ensemble de l'est de la ville, qui ne manquera pas de surprendre, surtout le soir, est facilement accessible par la voie Camillien Houde où on a aménagé un poste d'observation.

Après avoir constaté comment les races fondatrices s'étaient installées sur l'île montréalaise autour

de la montagne, après avoir mis en mémoire les inoubliables panoramas qu'offre son élévation le temps est arrivé de descendre dans la rue, de plonger dans la mer humaine, de repérer les monuments, les lieux historiques, et de s'aventurer dans le tumulte du centre-ville où s'entremêlent dans un torrent humain les races du monde, les riches et les pauvres, les cols blancs et les cols bleus.

Par où commencer?

L'église Notre-Dame. Près de cet impressionnant monument religieux Chomedey de Maisonneuve, le fondateur de Montréal, avait fait ériger une chapelle en 1642. Ce n'est qu'en 1678 que la première église Notre-Dame fut construite. La construction de l'église actuelle, selon les plans d'un Américain, protestant Irlandais d'origine, James O'Donnell, fut entreprise en 1824 et terminée en 1829. L'année suivante l'église de 1678 fut démolie.

Ses clochers jumeaux s'élèvent à 68 mètres. Le clocher de l'ouest abrite "Jean Baptiste", cloche d'une pesanté de 12 tonnes. La force de 12 hommes était requise pour ébranler ce gros bourdon mu au

jourd'hui par l'électricité les jours de fête.

Notre-Dame est un lieu sacré qui sert toujours au culte. C'est un lieu de recueillement, une oasis de paix dans le tohu-bohu du Vieux-Montréal.

Mais c'est aussi une des plus merveilleuses salles de concert.

L'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction de son prestigieux chef, Charles Dutoit, y donnera six grands concerts cet été les 17 et 24 juin et les 1er, 8, 15 et 22 juillet. Assister à un concert à Notre-Dame c'est une expérience inoubliable.

De l'église Notre-Dame on peut se rendre à pied à l'hôtel de ville, certainement un des plus beaux et qui date de 1878. Regardez, au-dessus de la porte centrale, le balcon d'honneur d'où Charles de Gaulle lança, en 1967, son désormais célèbre: "Vive le Québec libre!"

De là tout le Vieux-Montréal est à la portée de la main. Le citoyen de l'Ancienne-Capitale voudra sans doute comparer le Vieux-Québec aux reliques architecturales de Montréal.



Montréal vue du Château Champlain.



Une scène typique du Vieux-Montréal.

publi-reportage

À PROXIMITÉ DES ATTRAITS TOURISTIQUES

FORT-PRÉVEL:
LA VIE DE CHÂTEAU
AU COEUR
DE LA GASPÉSIE

Photo: Québec, M.L.C.P. Pierre Bernier
De par sa situation géographique, l'Auberge du Fort-Prével met toute la Gaspésie à la portée de votre main.

Voici venu le temps de planifier votre itinéraire de vacances. Comme beaucoup de gens, vous songez peut-être à vous offrir ce fameux « tour de la Gaspésie » qui vous tente depuis si longtemps. Si tel est le cas, vous recherchez sans doute un établissement hôtelier qui réponde à tous les critères d'excellence: agréable, économique, bien entretenu, bien situé, et doté d'une gamme complète de services et d'activités pour tous les goûts et tous les âges. Existe-t-il un tel endroit de rêve sur la côte gaspésienne?

Absolument! L'Auberge du Fort-Prével comporte tous les avantages que vous pouvez souhaiter.

Votre destination: Fort-Prével

Érigée à l'emplacement même d'anciennes fortifications datant de la Seconde Guerre Mondiale, l'Auberge du Fort-Prével se trouve sur la route 132, exactement à mi-chemin entre les villages de Gaspé et de Percé, soit à environ 30 minutes de

voiture de l'un et de l'autre. À partir de là, rien de plus facile que d'entreprendre d'agréables excursions vers les autres grands centres d'intérêt de la région: l'île Bonaventure, le rocher Percé, le parc de la Gaspésie, le parc Forillon... de Fort-Prével, toute la Gaspésie est à votre portée.

Un petit coin de paradis...

Mais l'Auberge du Fort-Prével se veut bien plus qu'un simple « port d'attache ». C'est le cœur d'une région enchantée, entre ciel et mer, où se déploient de grandioses paysages... et où l'action, la détente et la tranquillité se côtoient quotidiennement.



Photo: Québec, M.L.C.P. Raif Mallette
A Fort-Prével, les golfeurs sont choyés. Un forfait spécial d'ailleurs est préparé à leur intention.

Les sportifs y seront particulièrement choyés. Les mordus du golf, entre autres, ont accès à un splendide parcours de neuf trous, sur une falaise surplombant la mer. Des installations ont aussi été prévues pour les amateurs de tennis et d'activités extérieures. Côte baignade.

une magnifique piscine extérieure — chauffée, s'il-vous-plait! — et une pataugeuse pour enfants vous combleront de satisfaction.



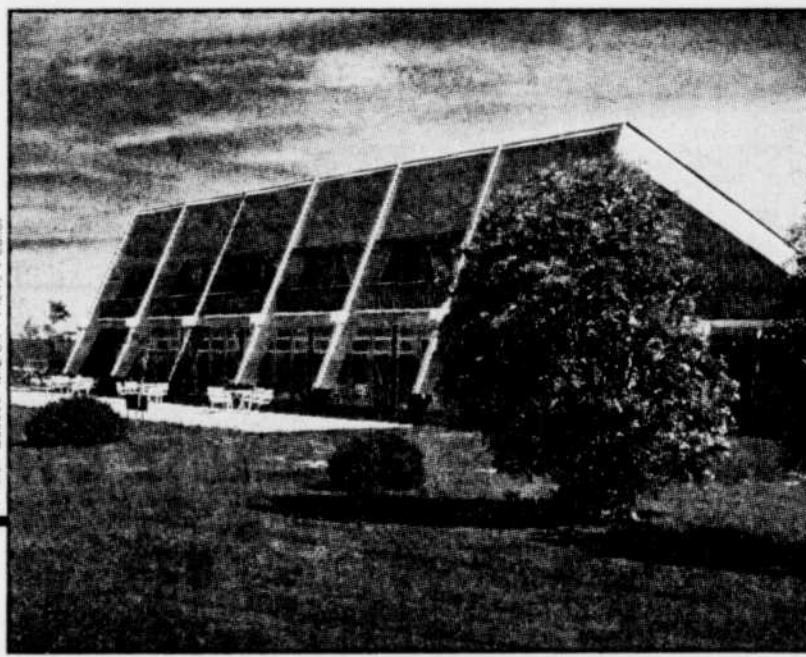
Photo: Québec, M.L.C.P. D.T.

La vie de château, cela se traduit, entre autres, par une piscine extérieure chauffée, une pataugeuse pour enfants et une baignade surveillée, pour plus de confort et de sécurité.

Côté bonne chère, on sait que les délices de la table ont toujours fait la réputation de l'Auberge du Fort-Prével. Cette année, la nouvelle cuisine sera à l'honneur sans négliger les plats qui ont fait la tradition gastronomique. Ainsi, vous pourrez déguster de vrais plats de gourmet dans la tranquillité d'une salle à manger spacieuse et accueillante.

Aux commodités habituelles (casserolette, bar), s'ajoute une confortable salle de détente, avec télévision et vidéo, où l'on peut relaxer à son aise dans une atmosphère décontractée.

Enfin, un service d'animation pour les enfants de trois ans et plus, une garderie (ouverte de 10h00 à 22h00) ainsi que des visites gui-



L'Auberge du Fort-Prével, un établissement de grand calibre qui vous promet un séjour exceptionnel.

dées des fortifications historiques et des environs, ne sont que quelques-unes des exclusivités qui vous attendent à l'Auberge du Fort-Prével. Tous ces avantages font de Fort-Prével une destination privilégiée pour vivre des vacances familiales inoubliables!



Photo: Québec, M.L.C.P. Raif Mallette
Des mets gastronomiques servis dans un décor invitant, avec une touche d'hospitalité typiquement gaspésienne.

A prix abordable...

Non seulement l'Auberge du Fort-Prével est-il un établissement de première classe, attrayant à souhait, mais il offre une gamme de prix tout à fait compétitifs. Ainsi par exemple, une chambre de motel pour deux personnes, comprenant le déjeuner et le souper à la table d'hôte, coûte 110 \$ par jour.

Le tableau qui suit vous donnera une meilleure idée des différentes options:

- plan européen (hébergement seulement): 68 \$/jour en occupation double et 6 \$ pour une personne additionnelle (lit pliant).
- plan américain modifié: 55 \$ par personne par jour (minimum 2 personnes par motel), incluant l'hébergement et deux repas par jour (déjeuner et souper à la table d'hôte);
- forfait de groupe (20 personnes et plus): 50 \$ par personne par jour (minimum 2 personnes par motel), incluant l'hébergement et deux repas par jour (déjeuner et souper à la table d'hôte);
- forfait de groupe: Âge d'Or (20 personnes et plus): 45 \$ par personne par jour (minimum 2 personnes par motel), incluant l'hébergement et deux repas par jour (déjeuner et souper à la table d'hôte);

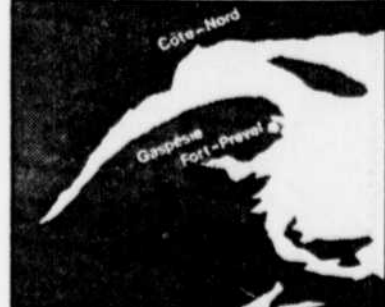
Il ne faudrait pas oublier non plus le fameux « forfait golf », applicable du lundi au vendredi, et qui vous permet de venir pratiquer votre sport favori tout en vous payant du bon temps, dans un décor agréable. Les prix varient de 335 \$ à 875 \$, selon que vous soyez une, deux, trois ou quatre personnes, et comprennent l'hébergement pour quatre (4) jours consécutifs, les déjeuners et les soupers à la table d'hôte, l'accès au golf ainsi qu'à toutes les

activités. Comme vous pouvez le constater, l'Auberge du Fort-Prével propose la vie de château... à des tarifs compétitifs.

Une expérience inoubliable

Administré par la Société des établissements de plein air du Québec, l'Auberge du Fort-Prével jouit d'une réputation des plus enviables et amplement méritée. Vous y passerez à coup sûr des vacances mémorables, seul, en couple ou en famille.

Le site ouvrira cette année le 14 juin et fermera ses portes le 2 septembre. La saison du golf, quant à elle, se prolongera jusqu'au 22 septembre.



A 32 km au sud-est de Gaspé et à 40 km au nord de Percé, l'Auberge du Fort-Prével constitue le centre stratégique d'une importante activité touristique.

Pour réserver vos places, composez le 1-418-368-2281 ou encore le 1-418-368-2510.

"Le mille carré doré"

♦ Une visite à Montréal est certes incomplète si on ne fait pas le saut à Terre des hommes, La Ronde. Il faut visiter l'exposition des trésors de Chine au Palais de la civilisation.

Le Montréal trépidant, le Montréal bousculant, presque ahurissant, on le vit, surtout à l'heure du midi, dans ce qui a été surnommé "le mille carré doré" et sur la rue Saint-Denis entre Sainte-Catherine et Sherbrooke.

Ces deux aires se prêtent aux expéditions gastronomiques. Les bons restaurants abondent. Attention aux prix!

Avez-vous quelques minutes? Passez par l'église Saint-Patrick, rue Dorchester. C'est là que Maurice Duplessis allait à la messe le dimanche avec "une amie", Irlandaise catholique. Vous pourrez aussi vous recueillir devant la plaque à la mémoire de ce tragique personnage de notre littérature qu'est Emile Nelligan, dont le père était Irlandais, et anglophone unilingue.

Voulez-vous connaître le vrai "smoked meat"? Les plus vieux parlent toujours d'aller chez "Ben's", boulevard de Maisonneuve. Mais les connaisseurs se précipitent chez Schwartz, boulevard Saint-Laurent. Il y a un problème. Vous devrez probablement attendre longtemps avant de pouvoir entrer dans ce mi-

nuscule restaurant. Incroyable la foule qui s'y presse. J'ai tenté par deux fois d'y manger. Chaque fois j'ai dû abandonner. Manque de temps.

Le "China Town", au sud, sur La-gauchetière, se présente comme une alternative. Les restaurants y sont excellents et les prix raisonnables.

Vous voulez voir passer le grand monde, les puissants, les célébrités? Dirigez-vous vers l'hôtel Ritz Carlton, rue Sherbrooke ouest. Vous y verrez à toute heure de la journée ou de la soirée des chauffeurs en livrée qui attendent leurs maîtres dans les bagnoles les plus dispendieuses du monde, les dames les plus richement vêtues, et probablement un homme politique ou un visage que vous avez appris à connaître à la télévision.

Le shopping à Montréal est une expérience unique. Une actrice française de passage a fait le commentaire suivant: "Même Paris n'a pas tout ce que Montréal offre; Montréal présente les modes du monde, le choix est incroyable." Je dois ajouter: les prix aussi.

Enfin vous n'avez pas vraiment visité Montréal si vous ne vous aventurez pas, en métro, dans les entrailles de la métropole. Vous pouvez vous procurer six billets pour \$5 au guichet. Le vrai "happening" humain on le voit, là, aux

heures de pointes et le midi. Vous y verrez surtout des gens ordinaires mais aussi des personnages enveloppés dans les plus curieux accoutrements, les coupes de cheveux les plus exotiques.

On ne se parle pas. On ne se regarde pas. On fixe un point dans l'espace. Vous vous sentirez transformé en ce que j'appelle "la bête de métro". A déconseiller: prendre le métro après 21hrs. Certaines bêtes de métro se transforment en animaux sauvages. Croyez-moi.

Même si vous avez visité tous les lieux énumérés ci-haut - et j'ai oublié de parler des théâtres, des musées et des galeries d'art - vous n'avez vraiment vu que le Montréal touristique. Le Montréal des Montréalais c'est une dizaine de "villes" bien distinctes par les races qui les habitent, par l'architecture même des maisons où les enfants grandissent, par les langues qu'on y parle sur la rue.

C'est un New-York en puissance: un "downtown" trépidant immensément riche entouré de quartiers où les diverses populations se retirent comme dans leur tanière pour vivre chacune selon leur goût, selon leurs traditions.

Montréal n'a pas, comme Québec, une personnalité, une civilisation homogène.

Montréal c'est l'hétérogénéité en mouvement.



Un "downtown" trépidant.

LE RENDEZ-VOUS...

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES
ISLE-AUX-COUDRES

FORFAIT "PLEIN-AIR"
MIN. 2 NUITS EN SEMAINE
(DU DIM. AU JEUDI)
JUSQU'AU 19 JUIN 1986
Incluant: souper • coucher • déjeuner • diner
• tour de l'île à bicyclette et les activités de l'hôtel.
5950\$
par jour par pers. occ. double

HÔTEL TADOUSSAC
TADOUSSAC

FORFAIT "GOLF"
MIN. 2 NUITS
JUSQU'AU 19 JUIN 1986
Incluant: souper • coucher • petit déjeuner • golf et une marée d'activités.
5950\$
par jour par pers. occ. double

DEMANDEZ NOS FORFAITS TOUT AU LONG DE LA SAISON ET PROFITEZ DE NOS FACILITÉS ET DE NOS ACTIVITÉS POUR VOS RENDEZ-VOUS DE COEUR, DE DÉTENTE, DE GROUPE, DE CONGRÈS OU AUTRES.



BIENVENUE
Famille Dufour
Cap-aux-Pierres

Renseignements et réservations:
Sans frais au Québec, Ontario, Maritimes: 1 (800) 463-5250
Au Québec: 1 (800) 361-6162
Maritimes, Ontario, Nouv.-Angleterre: 1 (800) 361-1155
De Montréal: 1 (514) 861-2821



Faites-vous plaisir

Arrivez à Paris détendu... en Classe Wardair

Avec Wardair, vos vacances commencent dès que vous montez à bord de l'un de nos avions gros porteurs. La GARANTIE WARDAIR vous assure le prix le plus bas. Cette année encore, nous vous proposons un choix d'hôtels à Paris et de locations de voitures à prix Wardair, sans oublier notre système de coupons d'hôtels qui vous permet de visiter la France à loisir.

SPÉCIAL DE JUILLET ALLER-RETOUR QUÉBEC-PARIS 529\$* par personne taxes en sus Départs les mercredis du 15 au 30 juillet 1986, retours les 13-20-27 août 1986. Départs les mardis du 15 au 30 juillet 1986 avec retours les 13-20-27 août 1986, tarif 579\$. nombre de sièges limités	NOUVELLE RENAULT 5-C 242\$ (séjour 3 semaines) par personne 2 passagers par voiture taxes incluses
---	---

Fauteuil Comfort+

WARDAIR VOUS OFFRE L'OPTION D'UN FAUTEUIL PLUS SPACIEUX POUR UN SUPPLÉMENT DE 100\$ ALLER-RETOUR

Vacances Wardair

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ou téléphonez-nous au (514) 288-9231 à l'extérieur de Montréal: 1-800-361-8860

REMARQUE: Vols Wardair à bord d'un B 747 ou DC 10. Les vols et réservations sont soumis aux conditions des vols affrétés d'avance de la Commission de Transports Canadienne et sont approuvés par l'Administration Canadienne des transports. Il peut ne pas y avoir de sièges disponibles sur certains avions. Les tarifs et les conditions sont ceux en vigueur au moment de la publication; ils ne comprennent pas les taxes pertinentes et sont sujets à changement sans préavis. Consultez votre agent de voyages au sujet des conditions et de la disponibilité des vols et renseignements généraux. "Grossiste": Vacances Internationales Ltee - une filiale de Wardair.

FORFAIT ÉTÉ

Offrez-vous des vacances de rêve: votre chambre, le repas du soir, le petit déjeuner et la pratique gratuite des activités sportives (piscine extérieure, voile, planche à voile, pédalo, canot, tennis, badminton, bicyclette, golf miniature, jeu de galets).

L'hébergement et les activités sportives sont gratuits pour les enfants de moins de 18 ans partageant la chambre des parents.

Tout compris 69\$
(Prix par personne par jour en occupation double d'une chambre régulière, incluant la taxe et le service.)



LE MANOIR DU LAC DELAGE

40, avenue du Lac, Ville du Lac Delage, (Québec) G0A 4P0
RÉSERVATIONS 848-2551 / 800 463-2841

L'ORIENT AUX CENT VISAGES

TOKYO / KAMAKURA / HAKONE / KYOTO / BANGKOK / SINGAPOUR / BALI / HONG KONG

VANCOUVER "EXPO 86" HAWAII

25 jours
3 au 27 octobre

4 747\$
p/p occ. double

Départ de Québec

comprenant:
transport aérien, logement en hôtel de 1re classe, transferts, visites et tour de ville, passeport pour l'Expo 86, manutention des valises, guide, taxes incluses.



Accompagné par M. Robert Poirier



CIRCUITS EN AUTOCAR

EUROPE 86

EN FRANÇAIS SEULEMENT

GRAND TOUR D'EUROPE
1re classe à partir de **2 525\$**
23 jours - 5, 12 juil., 1er août, 5, 6, 12, 13, 20 et 26 sept.

PASSEPORT D'EUROPE
1re classe à partir de **2 119\$**
17 jours - 11 juillet, 15 août, 5 sept.

DE CARAVELLES EN CARAVANES PORTUGAL, ESPAGNE, MAROC
21 jours - 6 juillet, 17, 21 août, 14, 28 sept.

Ouvert le samedi de 11 à 15 heures

SYMPHONIE D'EUROPE
Classe Touriste à partir de **2 235\$**
23 jours - 12 juillet, 9 août, 5, 6, 19 septembre.

CONCERTO D'EUROPE
Classe Touriste à partir de **1 865\$**
17 jours - 17 juillet, 15 août, 5 sept.

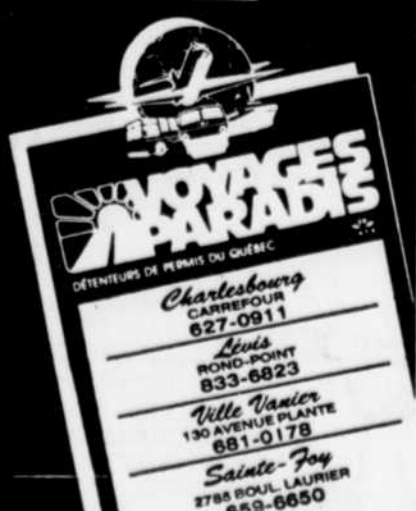
1re CLASSE à partir de **2 149\$**

BOUTIQUE BON VOYAGE
Guides, cartes et articles de voyage

DÉPARTS GARANTIS

"TRANSPORT" QUÉBEC À MIRABEL INCLUS

Vacances Esprit



TOURISME

CHEMIN FAISANT

"Quatre diamants" à 22 hôtels du Québec

♦ MONTREAL (PC) - Vingt-deux hôtels du Québec reçoivent la mention d'excellence Quatre diamants, décernée par les Associations canadienne et américaine des automobilistes (CAA-AAA), à la suite de l'inspection annuelle de plus de 23,000 établissements hôteliers en Amérique du Nord.

Le Québec compte à lui seul 15 pour cent des 140 hôtels dignes de cette mention, d'un océan à l'autre du pays.

M. Jean-Claude Dufresne, vice-président exécutif de l'Association canadienne, a procédé, récemment, à la remise des mentions officielles. Le Grand Hôtel, l'Auberge des Gouverneurs, le Château Frontenac, l'Hôtel la Sapinière et le Mont Sainte-Marie Resort figurent au nombre des hôtels classés Quatre

diamants. Une plaque commémorative a été remise aux représentants des différents établissements.

Cette mention est accordée aux établissements hôteliers de qualité exceptionnelle qui dépassent de beaucoup les critères de la CAA-AAA, en ce qui a trait à la qualité des services offerts à la clientèle et à celle des installations.

Quelque 400 établissements sur plus de 2,000 à travers la province, ont eu droit, cette année, à la visite d'un inspecteur de la CAA. D'une année à l'autre, le nombre d'établissements répertoriés sous la mention Quatre diamants demeure à peu près le même, au dire Mme Marie-Josée Ramirez, de l'Association canadienne. "Lors des visites, indique-t-elle, l'inspecteur de la CAA passe une journée ou même

plusieurs sur les lieux, pour vérifier si l'établissement est conforme à nos critères de base. Il fait son examen dans le parfait anonymat. Ensuite, il s'identifie et rencontre le gérant de l'établissement pour lui faire part de ses recommandations et critiques".

Les hôtels Quatre-Saisons et Ritz-Carlton, situés au cœur de la métropole, obtiennent, quant à eux, un diamant de plus. La mention Cinq diamants est accordée, cette année, à seulement sept établissements au pays, pour la supériorité de leurs services à la clientèle et leur ambiance générale.

Les établissements inspectés et classés par la CAA-AAA apparaissent dans le guide remis aux 26 millions de membres des 10,000 clubs automobilistes de la CAA au Canada et de l'AAA aux États-Unis. ♦

Le temps est aux vacances...

Voyez l'été sous un autre jour grâce aux week-ends de l'Auberge:

confort et détente pour seulement

Cet été, partez donc en vacances...

le temps d'un week-end.

54\$*

*Par jour, occupation double.
78 \$ pour les Auberge des Gouverneurs de Sainte-Foy et Place Hauteville.

Promotion mettant en relief le nouvel univers des villes

♦ (PC) Visiter les villes canadiennes peut s'avérer tout aussi amusant que de passer des vacances de plein-air. Tel est le message qu'ont livré en février les responsables du tourisme canadien aux agents de promotion, lorsqu'ils ont lancé une campagne visant à encourager les vacances dans les villes cet été.

par Jim HOLT

Des agents de promotion de tout le pays ont alors été invités à des projections de messages publicitaires vantant le nouvel univers des villes. Et, en général, la réaction a été favorable.

"Il y a longtemps que ça aurait dû être fait", commente Dave Butters, gérant du marketing pour Ontario Place à Toronto.

La société de la couronne, située sur les bords du lac Ontario, à quelques minutes du centre-ville de Toronto, constitue un des plus grands attraits touristiques de la province, et elle bénéficiera certainement de la campagne actuellement en cours, dit-il.

"L'été dernier, Ontario Place a attiré plus de 2,5 millions de personnes. La promotion touristique de ce site est assurée en grande partie par des subventions du ministère provincial du Tourisme et du Loisir, et limitait jusqu'à maintenant son action à un rayon de 160 kilomètres, dit M. Butters.

La promotion fédérale ne peut qu'ajouter au succès déjà acquis de cette promotion, dit-il.

Projet pragmatique

Pierre Labrie, commissaire au développement du tourisme à Montréal, s'attend aussi à ce que la campagne gouvernementale donne de très bons résultats. Il qualifie l'initiative fédérale de moyen scientifique et pragmatique d'augmenter les revenus dans les régions urbaines.

"La nouvelle campagne est assurée d'obtenir du succès car elle vise un groupe-cible, les villes", dit M. Labrie, ajoutant que tous les événements annuels pourraient en bénéficier.

"Le nouveau programme gouvernemental de publicité amènera un plus grand nombre de visiteurs, que ce soit à l'exposition des trésors chinois ou aux Festivals de jazz et de mime", soutient-il. En mai, les agents de promotion de la ville ont profité de la campagne fédérale pour acheter une page de publicité dans des médias américains tels que le New York Times Magazine.

La publicité de la ville invite les voyageurs à tomber... en amour avec Montréal, et M. Labrie espère que la vie culturelle de la métropole créera des liens durables avec ses visiteurs.

Les vacances en plein-air demeurent néanmoins populaires malgré le virage récent des priorités gouvernementales. Les agents de promotion des vacances à la campagne comptent depuis toujours sur des appuis régionaux et provinciaux et cette situation n'est pas près de changer.

Promotion régionale

Lorna Hicks a passé une semaine à Toronto pour vanter les charmes de sa ville natale, Haliburton, au kiosque du ministre du Tourisme ontarien situé au centre Eaton. Son voyage était payé par la Chambre de Commerce de Haliburton Highland.

"L'argent que nous recevons pour la promotion touristique provient toujours de la Chambre de commerce et du comté", dit Mme Hicks. Ce qui n'est pas étonnant, car le tourisme constitue la principale industrie de cette ville située à 170 kilomètres au nord-est de Toronto. Et Haliburton se trouve en compétition directe avec des municipalités voisines qui ont aussi une vocation touristique.

"Les gens qui souhaitent visiter des villes iront à la ville (avec ou sans publicité) et ceux qui préfèrent la campagne iront à la campagne".

Jacques Thessien, conseiller en voyages pour Travel Manitoba, se dit aussi de cet avis. Il assure même qu'il n'était pas au courant de la campagne de promotion en faveur des villes menée par le gouvernement fédéral. ♦

Beach Motor Court

- Cottages de 1 et 2 chambres, avec cuisinette
- Entièrement meublés
- Téléviseur et câble
- 100 pieds de la plage
- À 4 rues de la jetée (pier)

M. & Mme Armand Lapointe, propriétaires

TÉL.: (207) 934-5781
5 Boisvert Street
Old Orchard Beach, Me 04064

SERVICE SÉCURITÉ VACANCES

- pour votre RÉSIDENCE
- VÉRIFICATION (chauffage, tuyauterie, etc.)
- ANIMAUX, etc.

Pendant vos vacances, on s'occupe de tout!

LES GESTIONS IMMOBILIÈRES CÔTÉ Enr.

Service 7 jours sur 7 de 8h30 à 21h
INFORMATIONS: 839-8876

OLD ORCHARD

EN TOUTE LIBERTÉ

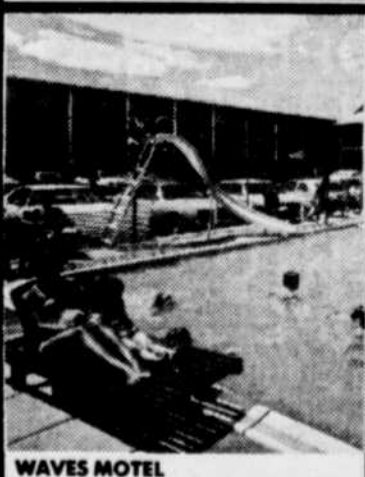
TRANSPORT PAR AUTOCAR

4, 5 ou 8 jours

À compter de

144\$

Depart tous les JEUDIS et DIMANCHES du 22 juin au 14 août inclusivement.
*Motel Seaside, 4 jours/3 nuits



WAVES MOTEL

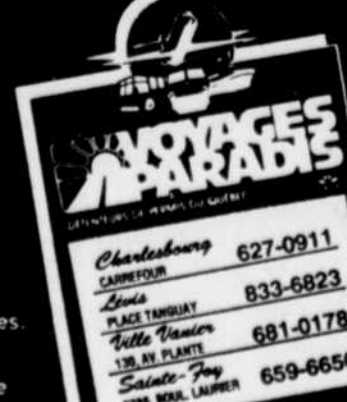
NOTRE MEILLEURE VALEUR WAVES MOTEL avec cuisinette

4 jours/3 nuits

A compter de

154\$

p/p occ. quadruple



Transport seulement. 85\$ aller-retour. Ouvert le samedi, de 11 à 15 heures. BOUTIQUE BON VOYAGE. Guides, cartes et articles de voyage.

BERMUDES

FÊTE DU TRAVAIL

Croisière en groupe

Depart de Québec

A partir de 427\$

va go VOYAGES

1256 St-Cyrille, O. Québec

Tél.: (418) 681-7343

PLUS LOIN C'EST ENCORE TOURBEC

Bangkok	1319\$
Singapour	1369\$
Hong-Kong	1109\$
Tokyo	1109\$
Paris	529\$
Dakar	875\$
Manille	1109\$
Delhi	1399\$
Lima	659\$

Taxe d'embarquement en sur. 15\$.
Tarifs sujets à changements.
Conditions de réservation et d'annulation, consultez l'agence.

Un nouveau Tourbec:

Tourbec Montréal
505, de Maisonneuve Ouest
842-1400
535, rue Dufferin E.
3506, ave. Lacoste
342-2961

Québec
522-2791

Sherbrooke
563-4474

Détenteur d'un permis du Québec.

Auberge des Gouverneurs

Pour réservations ou renseignements (sans frais): 1-800-463-2820

QUÉBEC • SAINTE-FOY • TROIS-RIVIÈRES • CHICOUTIMI • RIMOUSKI
SEPT-ÎLES • MATANE • SHERBROOKE • JOLIETTE • GATINEAU • VAL-D'OR

TOURISME

Tapis volant, Ovni et Disco-Ronde

MONTREAL (PC) ♦ L'un des hauts lieux touristiques de l'été à Montréal, La Ronde, aligne trois

nouveaux manèges dont deux qui secouent passablement leurs passagers.

Ce sont le Tapis volant qui balance, fait des cercles. "Il faut boucler sa ceinture", souligne une porte-parole de l'organisme municipal exploitant le site récréatif.

Par PIERRE ROBERGE

A bord de l'OVNI, le client est plongé dans l'obscurité et son siège lui imprime divers mouvements. Quant au troisième, le Disco-Ronde, "ça tourne mais c'est un peu plus standard".

Aux montagnes russes (baptisées "monstre"), une deuxième voie enchevêtrée s'ajoute à la première inaugurée l'an dernier. Ceci permet de doubler la capacité d'accueil de ce manège à sensations spécialement fortes. L'autre engin qui demande d'avoir l'estomac solide est le Boomerang.

Pour un adulte, une journée, l'accès à tous les manèges coûte \$15; seulement au site et à des moy-

ens de transport placides comme le téléphérique, c'est \$9.

La grande fête de pyrotechnie se poursuit tous les lundis et vendredis jusqu'au gala de clôture, le jeudi 19 juin. Juste à côté de La Ronde, une autre attraction mouillée, mais dans ce cas c'est voulu, les glissades d'eau de l'Aquaparc, mises au point par l'inventeur Maurice Pinsonneault.

A compter du 20 juin, un tarif combiné donnera accès à la fois aux glissades d'eau et aux manèges de La Ronde (ce qui inclut l'aquarium). La Ronde a eu en 1985 quelque 2,835,000 entrées payantes, contre 2,5 millions en 1984.

Art chinois

Dans l'autre grande île, Notre-Dame, le palais de la Civilisation abrite depuis le 18 mai l'exposition d'art chinois, avec ses guerriers et chevaux de terre cuite ainsi que les

trésors de jade des princesses de jadis.

Durant ses cinq premiers jours d'ouverture au public, l'exposition d'art chinois (adulte, \$5,50) a accueilli 13,800 amateurs; selon une porte-parole, presque le même achalandage que Ramsès II l'an dernier (même si les préventes du pharaon étaient bien plus importantes).

Outre l'Oratoire Saint-Joseph, sur le flanc ouest du Mont-Royal, d'autres points de rassemblement possibles pour les visiteurs sont les plateaux de télévision.

Du lundi au vendredi, Radio-Québec enregistre en fin d'après-midi Station-Soleil, avec Jean-Pierre Ferland, dans un studio de Télé-Métropole. En milieu d'après-midi dans un autre studio, la station privée enregistre son propre talk-show quotidien, avec Jacques Auger et Claude Blanchard, pour diffusion à l'heure du souper.

bien défendus; l'Orchestre symphonique de Montréal donne une dizaine de concerts gratuits dans des parcs de l'île de Montréal, entre le 19 juin et le 24 juillet. Le grand concert Beethoven aura lieu au Forum, le 12 juillet.

Cela en plus des séries habituelles de l'OSM à l'aréna Maurice-Richard, les mercredis (18 juin-23 juillet), et Mozart Plus les mardis à la basilique Notre-Dame (17 juin-22 juillet).

Du 27 juin au 6 juillet, ce sera le jazz (tel que promu par Alain Simard et André Ménard) sur deux sites principaux, rue Saint-Denis et la Place des Arts; en vedette, James Brown, Van Morrison, Véronique Sanson et un contingent d'un millier de musiciens.

Au début de juillet, le festival Juste pour rire donnera ses soirées de gala au théâtre Saint-Denis, co-

SOYEZ EN PLEIN DANS L'AXE AU MÉRIDIEN

Aucun hôtel de Montréal ne porte mieux son nom. Au beau milieu du nouveau centre-ville de Montréal, le Meridien est à la croisée de toutes les activités culturelles les plus courues de la ville.

Du Meridien, vous accédez à la Place des Arts, aux nombreuses boutiques du Complexe Desjardins et aux stations de métro Place des Arts et Place d'Armes. D'ailleurs, vous retrouvez dans le Vieux Montréal, le Vieux Port, à l'exposition Miro ou aux Trésors de Chine...

Bref, le Meridien est en plein dans l'axe ou vous voudrez être... le temps d'un week-end à Montréal.

Reservez dès maintenant! À Montréal, composez le (514) 285-1450. En province, composez sans frais le 1-800-361-8234.

HOTEL MERIDIEN MONTREAL
COMPAGNON DE VOYAGE D'AIR FRANCE

4 COMPLEXE DESJARDINS CP 130
MONTREAL QUEBEC H3B 1E5

Des amis... bien placés.

DÉCOUVREZ MONTREAL EN ÉTÉ.
SPECIAL FAMILIAL

95 \$*

UNE OU DEUX PERSONNES PAR CHAMBRE, PAR NUIT.

Profitez de l'été pour découvrir Montréal. Le Château Champlain offre un service des plus complets, en plus de tous les petits extras qui font les grands hôtels: télé-cinéma privé, chambres avec mini-bar, étages réservés aux non-fumeurs et notre nouveau club santé Le Spa avec piscine, saunas, bain tourbillon et salle d'exercice. Autant de bonnes raisons qui contribuent au maintien de notre excellente réputation.

Si vous passez par Montréal cet été, venez faire un tour chez nous. Vous découvrirez un hôtel moderne, un doux confort et une chaude hospitalité.

Nous offrons aussi un Spécial Week-end à 80 \$** par chambre, par nuit.

Pour réservations, composez 1 800 268-9420 (Québec et Ontario). Ou appelez votre agent de voyages.

*Du dimanche au jeudi; du 6 juillet au 28 août 1986. Chambre supplémentaire pour enfants: 40 \$.

**Les vendredis et/ou samedis; du 2 mai au 25 octobre 1986.

Cette offre ne s'applique pas aux groupes. Disponibilité limitée.

CP Hotels Le Château Champlain
1, Place du Canada, Montréal (Québec) H3B 4C9 (514) 878-9000



Pour une vue panoramique splendide...

Chanteclerisez votre été!

SOLEIL!

Cet été, laissez-vous entraîner dans la vague accueillante de l'Hôtel Le Chantecler, ce magnifique centre de villégiature entièrement renové des Laurentides, à 45 minutes au nord de Montréal.

Profitez du soleil au tennis, en planche à voile ou sur notre plage sablonneuse; rafraichissez-vous en plongeant dans notre lac naturel;

Fantaisie

puis terminez votre journée par un somptueux repas.

Venez prendre part à la fête champêtre du Chantecler!

15 juin - 30 août

FORFAIT ÉTÉ «semaine»
6 jours, 5 nuits
Simple: 570,00\$
Double: 495,00\$/pers.
5 petits déjeuners.
Arr.: dimanche

Détente!

FORFAIT ÉTÉ «week-end»
3 jours, 2 nuits
Simple: 248,00\$
Double: 219,00\$/pers.
2 petits déjeuners.
2 diners/pers.

Enfants: 25,00\$/jour (moins de 12 ans)
2 enfants au maximum peuvent partager la chambre des parents.
Service compris.

Fine Cuisine!

Les résidents de l'Hôtel ont accès, sans frais à: piscine, sauna, bain tourbillon, nautilus, plage, pédalos, canots, chaloupes, tennis, ballon volant, badminton, jeu de galets, sessions d'aérobique.

Les activités suivantes sont offertes en supplément: théâtre d'été, planche à voile, voile, équitation, terrain de squash et de racquetball, golf, clinique de tennis.

LE CHANTECLER

De Montréal, l'autoroute des Laurentides (15) Nord; Sortie 67; suivez les enseignes.

Pour réservations et renseignements sur nos autres forfaits:
Hôtel Le Chantecler
Tél.: (514) 229-3555
Sans frais:
1 (800) 363-2420
Ou contactez votre agent de voyages.

Pas d'émission quotidienne à Radio-Canada mais plusieurs sessions où le public peut réserver sa place, comme pour les Insolences d'une caméra, en juin puis ensuite à compter d'août, ainsi que pour des Superstars.

Sur scène
Les arts d'interprétation seront animés à nouveau par Dominique Michel.

En arts visuels, on remarque le Musée des beaux-arts qui présente son exposition Miro et le promoteur Claude Gosselin qui ouvre, le 1er août dans le sous-sol d'un centre commercial, au centre-ville, ses 100 jours d'art contemporain.

Les épaulards

♦(PC) - Le soleil était chaud et une légère brise soufflait sur la mer. Bill Mackay surveillait le Pacifique du coin de l'oeil.

Alors apparurent les épaulards. Ils arrivaient du nord, leur nageoire dorsale d'un noir étincelant fendait l'eau alors qu'ils passaient nonchalamment tout près de nous, salués par un fin nuage de sel.

Niché entre l'île de Vancouver et le reste de la Colombie-Britannique, à quelque 400 kilomètres de Vancouver, le détroit de Johnstone est une sorte de paradis pour les amateurs d'épaulards. C'est là, dit-on, que se retrouve une des plus importantes concentrations d'épaulards au monde. La population résidente estivale comprend 12 groupes totalisant 135 orques, comme on appelle aussi les épaulards.

M. Mackay, qui s'attend à guider pendant la saison plus de 100 excursions d'une journée à \$50 le billet, raconte que le groupe le plus commun se compose de 12 membres. On l'appelle le A-5. Le groupe familial - un mâle, quatre femelles et sept jeunes - possède des caractéristiques spéciales qui les rendent facilement identifiables.

Les excursionnistes apprennent que chaque troupeau possède un son spécial pouvant être utilisé pour identifier les groupes d'épaulards. Un ensemble distinct d'appels sert à communiquer avec les autres membres d'un groupe, explique M. Mackay.

Tous les sons se ressemblent pour l'oreille non initiée, mais peu à peu, les amateurs commencent à déceler certaines différences subtiles. M. Mackay, qui dirige un bureau de tourisme en Colombie-Britannique, guide des excursions de ce genre depuis cinq ans. Aujourd'hui, il se dit pas mal bon pour reconnaître les groupes à l'oreille.

Si les touristes ont de la chance, ils verront un groupe d'épaulards accompagnés d'un troupeau de marsouins enjoués. C'est assez impressionnant, déclare M. Mackay, mais cela n'arrive pas tellement souvent.

Courez voir Miró

Un grand Maître à l'esprit teinté d'ironie, réunissant 99 sculptures et 75 œuvres sur papier. Miró, il faut y aller.

une grande première sur le continent
Une histoire d'humour et de génie.
Pour se marrer.

miró marrant à montréal
20 juin - 5 oct. 1986
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Billets en vente au Musée, par Teletron et aux comptoirs Ticketron.

Renseignements (514) 285-1600. Le Musée est fermé le lundi.



Billets en vente dès maintenant au Musée et aux comptoirs Ticketron

JEUNE FILLE S'ÉVAPORE! Bronze peint, 1968

A Montréal, vous avez l'embarras du choix...

Terre des hommes. La Ronde: Saison du 19 juin au 1er septembre, tous les jours, de midi à 2h30 du matin. NOTE: Les manèges ferment à minuit sur semaine et à 01h les vendredis et samedis. Admission générale: \$8. Tarif passe-partout: Adultes \$15; Enfants (11 ans et moins avec identification) \$9; Famille (père, mère et 2 enfants ou père ou mère et 3 enfants) \$35. Tarifs de groupes offerts sur réservation seulement au 1-800-361-8020.

Grande scène de la place d'Animation: 26 juin *Beach Boys*; 30 juin *Everly Brothers*; 3 juillet à déterminer; 8 juillet *Martine St-Clair*; 17 juillet *Gowan*; 22 juillet *Starship*; 28 juillet *Mr. Mister*. **Aquaparc:** 17 glissades d'eau, 3 rivières blanches et deux piscines. Tarif combiné Passe-partout La Ronde-Aquaparc à compter du 20 juin: Adultes \$20. Enfants \$13. Note: Les heures d'ouverture de l'Aquaparc sont différentes de celles de La Ronde. Rens.: 1-800-361-7178.

Palais de la Civilisation, Île Notre-Dame. Exposition *Chine: trésors et splendeurs*. Jusqu'au 19 octobre. Adm.: Adultes: \$5.50. Enfants, étudiants et troisième âge: \$3. L'exposition est ouverte 7 jours sur 7. Billets en vente à la Place des Arts, Place Ville-Marie, Ticketron et Téletron. Rens.: (514) 395-1986 ou 1 (800) 361-2604.

Musée des Beaux-Arts de Montréal. Rétrospective *Miro*. Jusqu'au 5 octobre. Du mardi au dim. Adm.: Adultes: \$5.50. Amis du Musée: \$3.30. Étudiants (moins de 25 ans) et troisième âge: \$2.75. Enfant moins de 12 ans: \$1.10. Personnes handicapées: gratuit. Billets en vente au Musée, Ticketron et Téletron. Rens.: (514) 285-1600.

Jardin botanique. Nouvelle acquisition: une collection de 48 Penjings qui s'ajoutent au 75 bonsaïs japonais et aux 300 penjings chinois. Adm.: Adultes: \$3. Tarif spécial pour enfants, troisième âge et groupes. Rens.: (514) 872-1400.

Musée d'art contemporain. Exposition *La Magie de l'image*, photographies. Tous les jours de 10h à 18h, sauf le lundi. Jusqu'au 31 août. Visite de groupe d'une durée de 1h30 du mardi au vendredi sur réservation:

(514) 873-2878. Le dimanche, activités spéciales autour des oeuvres exposées. Entrée libre.

Festival Juste pour rire. Théâtre Saint-Denis, Théâtre de Quat' Sous, Club Soda, Comedy Nest et cinéma Outremont. Du 10 au 19 juillet. Adm.: Les prix varient selon les lieux de représentation. Billets en vente: Ticketron et Téletron. Rens.: (514) 845-3155.

Festival international de Jazz de Montréal. Attire chaque année 400,000 jazzophiles et 1000 musiciens de 15 pays. Théâtre Saint-Denis, Spectrum, Place des Arts, rue Saint-Denis. Du 27 juin au 6 juillet. Adm.: Concerts intérieurs de \$9.50 à \$17.50. Billets en vente: Ticketron et Téletron. Rens.: (514) 871-1881.

Festival des films du monde. Oeuvres cinématographiques de 60 pays. Cinéma Le Parisien et Place des Arts. Du 21 août au 1er septembre. Adm.: \$5. par projection. \$40. pour un carnet de 10 billets, en vente dès le 16 août. Rens.: (514) 848-3883.

International Benson & Hedges. Concours d'art pyrotechnique. Compétition internationale de feux d'artifices. Jusqu'au 19 juin. La Ronde, Île Sainte-Hélène. Adm.: \$8. Sièges réservés: \$15. Ticketron. Rens.: (514) 872-6222/6212.

L'International de danse de Montréal. Du 9 au 20 juillet. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. Adm.: \$5. Série de billets (siège réservé): \$40. Billets en vente Ticketron. Rens.: (514) 289-9970.

Le Challenge Player's (championnat de tennis féminin). Du 2 au 10 août. Stade de tennis Jarry. Adm.: Billets de séance: \$4 à \$26. Forfaits spéciaux disponibles sur demande. En vente dès le 16 juin. Ticketron et Téletron. Rens.: (514) 273-1515.

Festival de montgoliers, championnats canadiens. Spectacle d'une cinquantaine de montgoliers. Du 8 au 17 août. Aéroport municipal St-Jean-sur-le-Richelieu. Rens.: (514) 346-6000.

XXe Championnat mondial de canot et kayak. 50 payeurs de plus de 30 pays. Du 19 au 24 août. Bassin olympique, Île Notre-Dame. Adm.: billets en vente dès le 16 juin Ticketron et Téletron. Rens.: (514) 861-1986.

Marathon international de Montréal. 12,000 marathoniens du monde entier pour une distance de 42 kilomètres. Le 28 septembre dans les rues de Montréal. Rens.: (514) 879-1027.

La technologie: un art nouveau vision d'avenir. Exposition sur l'ordinateur "créatif" avec des sommités internationales. Vieux Port de Montréal. Frais d'entrée. Rens.: (514) 872-6915.

L'Orchestre symphonique de Montréal. Festival *Mozart Plus*, Basilique Notre-Dame. Les 17 et 24 juin, les 1er, 17, 18 et 22 juillet. Adm.: \$14, \$11.50, \$8. En vente Ticketron et Téletron. Rens.: (514) 842-3402.

Concerts populaires, Aréna Maurice-Richard. Les 18 et 25 juin, les 2, 9 et 23 juillet. Billets en vente à l'Aréna. Rens.: (514) 872-6666.

Concerts Brador dans les parcs de Montréal. Le 26 juin, les 10 et 24 juillet. Concerts gratuits. Rens.: (514) 842-3402.

Salon international de la caricature. 1000 caricaturiste du monde entier exposent. Pavillon de l'Humour, Île Notre-Dame. Entrée libre. Rens.: (514) 872-6771.

Les cent jours d'art contemporain. Exposition sous le thème "Lumières: perception-projection" par 40 artistes canadiens, américains, européens. Du 1er août au 2 novembre. Place du Parc, 3575 ave. du Parc, Tour Nord-Ouest. Adm.: \$4.50. Étudiants, troisième âge et groupes: \$2.50 par personne. Enfants avec leurs parents: gratuit. Rens.: (514) 288-0811.

Expositions d'art. Dans les six Maisons de la Culture de Montréal. Plusieurs activités s'y déroulent tout au cours de l'été. Rens.: (514) 872-5585.

LES VOYAGES Treasure Tours

LE SAINT-LAURENT, LA NOUVELLE-ÉCOSSE ET LA NOUVELLE-ANGLETERRE

6 jours de croisière au départ de Québec
les 13 et 27 juillet, *10 et 24 août, 7 et 21 septembre

À partir de

595\$ CA.
par personne, deux personnes par cabine

*cabines limitées

RABAIS DE 5% POUR L'ÂGE D'OR (2 personnes par cabine)
(une personne de la cabine doit avoir 60 ans et plus)

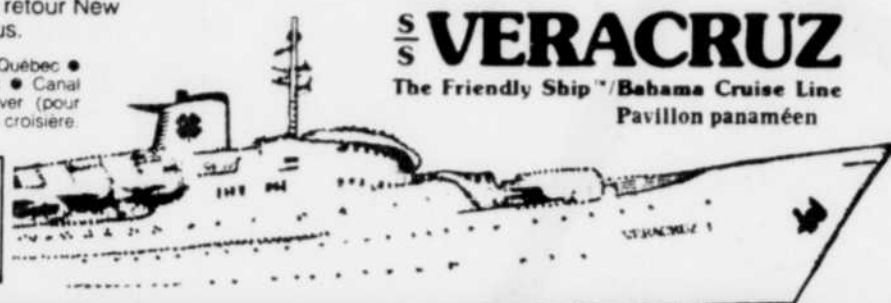
ENFANT DE MOINS DE 12 ANS

95\$ CA. (partageant la cabine de 2 adultes)
Dollars américains à bord.

Taxes portuaires, excursions terrestres et trajet de retour New York - Montréal en sus.

Itinéraire vers le sud: Québec • Fjord Saguenay • Halifax • Canal du Cap Cod • Fall River (pour Newport) • New York • en croisière

Les modalités et les conditions sont contenues dans la brochure S/S Veracruz 1986, qui est disponible chez votre agent de voyages.



PLACE BESHRO
3280, CHEMIN
STE-FOY,
STE-FOY

657-2924

VOYAGES
TRAVELAIDE LTÉE

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

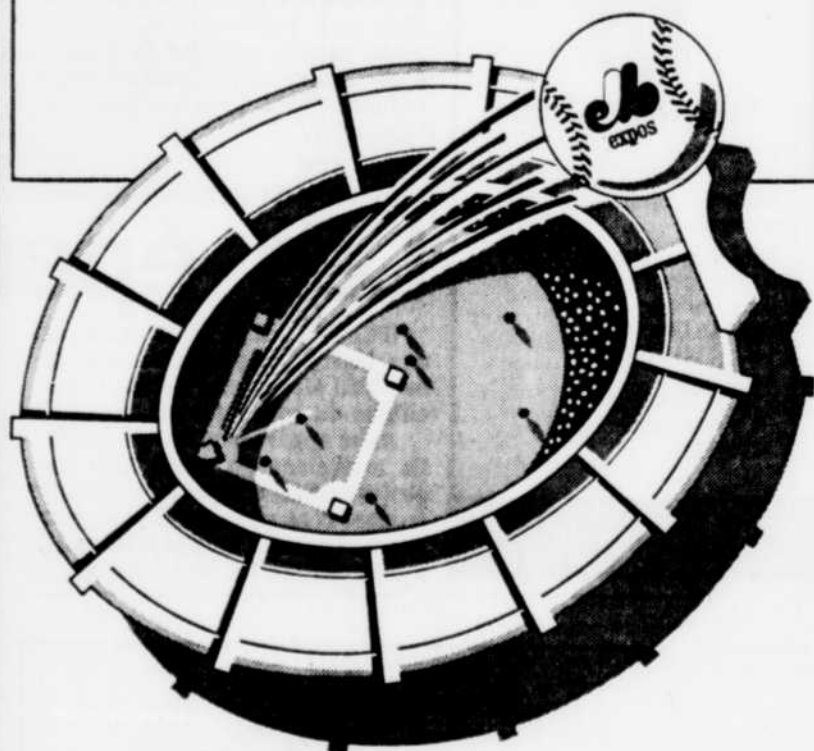
PLACE L'ORMIÈRE
243, BOUL.
L'ORMIÈRE
NEUFCHÂTEL

843-9999

Escapades

VIA

Le baseball à Montréal



Commencez la partie avec les Expos et poursuivez-la entre amis!

Prenez une Escapade Baseball de VIA Rail à Montréal! Avec ses rires, ses cris, ses chansons, son atmosphère électrisante, un match des Expos au Stade olympique c'est une partie de plaisir... à coup sûr! Et c'est aussi un merveilleux prétexte pour venir vivre la magie de Montréal. Celle-ci se manifeste un peu partout, au hasard des rues, de jour ou de nuit. Venez vous en imprégner! Montréal s'anime pour vous... longtemps après la partie!

Les Escapades VIA Rail, c'est la solution rêvée pour des mini-vacances sur mesure. Nous vous offrons l'aller-retour en train, un billet d'entrée, et un choix judicieux d'hôtels

et d'excursions. Composez votre séjour, à votre gré... et laissez-nous faire le reste!

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA Rail au 692-3940. Le service téléphonique de VIA est disponible 24 heures sur 24. Nous nous occupons de tout pour vous.

De
Québec

A partir de
94\$05

Prix minimum par personne. Comprend le transport aller et retour en voiture coach, une nuit à l'hôtel (occupation double), un billet d'entrée, les frais de planification et d'exploitation, et les taxes, lorsqu'elles sont applicables. Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon l'hôtel, les activités choisies et la date de départ. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Renseignez-vous sur les économies que vous pouvez réaliser grâce au tarif Ambassadeur et au tarif de groupe.



Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

EN TOUTE MAGIE!

VIA
Le réseau canadien de trains voyageurs

Il faut absolument voir



Chine : Trésors et Splendeurs jusqu'au 19 octobre

Palais de la Civilisation
Île Notre-Dame

En exclusivité à Montréal

De l'âge du Bronze jusqu'à l'époque des empereurs Ming

Une présentation de la Société du Palais de la Civilisation pour la Ville de Montréal

華夏瑰寶

Près de la moitié des quelque 200 oeuvres exceptionnellement prêtées par une vingtaine de musées et d'organismes de la République populaire de Chine n'ont jamais auparavant quitté leur pays d'origine. Le point de mire de l'exposition: cinq guerriers et deux chevaux en terre cuite, grandeur nature, provenant d'une armée de 7 000 guerriers enterrés debout, à côté de la tombe du Premier Empereur de Chine, une découverte qui, il y a une dizaine d'années, a bouleversé les archéologues... et le monde entier.

Une brillante exposition qui prend la relève de Ramsès II et son temps... en plus grand!

Réservez votre visite dès maintenant. Les billets sont en vente aux comptoirs de Ticketron* et par téléphone, avec une carte de crédit, en s'adressant à Téletron* ou à la Place des Arts* de Montréal. La Place des Arts accepte les commandes postales en ajoutant des frais de service de 1,50 \$ par billet; envoyer un chèque visé ou un mandat-poste fait à l'ordre de Chine/Place des Arts au 1501, rue Jeanne Mance, Montréal H2X 1Z9 en indiquant deux choix de dates et heures désirées.

*Frais de service

Adultes: 5,50 \$
Enfants, étudiants, 3^e âge: 3 \$

Heures d'ouverture: tous les jours. Dimanche à jeudi, de 9 h à 19 h; vendredi, samedi et veille des jours fériés, de 9 h à 21 h. (Exceptionnellement, le Palais de la Civilisation est fermé les 14, 15 et 16 juin; le 19 juin, la dernière heure d'accueil sera 16 h.)

Les billets comportent une date et une heure précises. Aucun billet ne sera remboursé, échangé ou annulé; un billet perdu ne sera pas remplacé.

Renseignements: (514) 395-1986

montréal

DÉCOUVREZ L'ONTARIO

à partir de

229\$



TORONTO 229\$

4 jours: 21, 28, 30 juin;
3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31 juillet;
4, 7, 11, 18, 21, 25, 29 août;
11, 15, 18 septembre.

NIAGARA
EST DE L'ONTARIO/TORONTO
KINGSTON, OTTAWA

6 jours: 6, 20 juillet;
3, 17 août.

439\$

AGAWA CANYON
BAIE GEORGIENNE
NORD EST DE L'ONTARIO

8 jours: 28 juin;
12, 19, 26 juillet;
9 août.

559\$

OUVERT LE SAMEDI
de 11h à 15h
BOUTIQUE BON VOYAGE
Guides, cartes et articles de voyage



Charlesbourg 627-0911

Place Tanguay 833-6823

Ville d'Anjou 681-0178

Salaberry 659-6650

Plusieurs forfaits qui peuvent rendre vos vacances au Québec inoubliables

Il ne faut pas croire qu'au chapitre des forfaits spéciaux, le Québec soit bien en retard, il n'en est rien.

Par Richard COTE

L'Associations touristique régionale dont le ministère québécois du Tourisme peut vous fournir les adresses et les numéros de téléphones, qui ont suscité dans leur région respective la création d'activités qui sauront faire d'un deuxième voyage dans ce secteur, un voyage plus différent.

Aux Iles-de-la-Madeleine par exemple vous pouvez louer des bicyclettes pour explorer les doux paysages de ces Iles charmantes, mais vous pourrez aussi faire coïncider votre séjour avec le Festival du homard qui dure jusqu'au début juillet, si vous êtes un amateur.

Si la planche à voile vous tente, il y a aussi du vent aux Iles et des forfaits de quatre jours sont offerts pour apprendre ou pratiquer ce sport à votre gré. Les prix couvrent aussi bien le transport aérien, que la location de la planche à voile, l'hébergement ou les services d'un moniteur (Iles-de-la-Madeleine 418-986-5462).

Dans le bas St-Laurent la situation touristique régionale (418-867-1272) présente des circuits à vélo qui donnent l'occasion de découvrir cette région à votre rythme.

Que dire aussi des gites du passant ou l'on peut s'arrêter pour une nuit, des villages d'accueil, des vacances familles (658-0576) et de ces types d'hébergement québécois qui sont parfois proches cousins des bed and breakfast européens?

L'avion à des prix abordables

On a toujours l'impression que de voyager au Québec en avion doit coûter une fortune, et ce fut vrai jusqu'à maintenant!

Mais du 20 juin au 1er septembre de cette année, Nordair Metro a décidé de couper ses prix et ne semble pas y être allé de main morte. Des rabais de 65% sont appliqués sur de nombreux trajets dans la Belle Province de même que d'Ottawa vers des destinations québécoises.

Ainsi, le trajet Québec-Montréal aller-retour ne coûte plus que \$68 comparativement à \$194 en tarif régulier, Montréal-Ottawa, \$60 (\$170 habituellement), Montréal-Bagotville, \$86, Québec-Rimouski, \$82, Ottawa-Québec, \$78. Tous ces prix comptent pour le voyage aller-retour.

Pour jouir de ces réductions, la seule condition est de réserver 14 jours à l'avance, de passer au moins une nuit à destination ou d'y séjourner au plus 60 jours.

VOYAGES PARADIS VILLE VANIER



M. Charles Paradis, président de Voyages Paradis Inc., est heureux de souhaiter la bienvenue à M. Engo et Mme Monique Beneke au sein du réseau Voyages Paradis Inc. Leur bureau est situé au 130, av. Plante.



ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% SUR VOS PROCHAINS VOYAGES

VACANCES AU SOLEIL

Fort Lauderdale Dép. 20 juin	Avion - hôtel 1 sem. 2 sem.	279\$ 369\$
Puerto Plata Dép. 13 juillet	Vol seul (1-2 sem.) 1 sem. avion - hôtel 2 sem. avion - hôtel	432\$ 515\$ 639\$
Cancun Dép. 12 juillet	1 sem. avion - hôtel	515\$
Freeport Dép. 6 juillet	1 sem. avion - hôtel	358\$
Vancouver Dép. 19 sept. 20 juin	Vol seul, aller-retour	279\$ 321\$

IMPORTANT: les prix indiqués sont calculés par personne, en occ. double. Les cartes de membre, taxes et frais de service en sus.

ÉPARGNEZ 7% et plus sur les forfaits des grossistes suivants: Club Med - Mirabelle - Multitour - Média - Terraviva - Tour Mont-Royal - Vacances par Wardair - Neo Tours et beaucoup d'autres.

À Québec: 225, boul. Charest est
Terminus Voyageur - 648-8888
Aussi: Montréal: (514) 284-3455
Sherbrooke: (819) 566-5595
Chicoutimi: (418) 648-9353



STAN-BUY est notre marque de commerce et ne signifie nullement que vous devez attendre à l'aéroport. Tous nos séjours sont garantis au moment de la réservation.

Ailleurs

Vous allez à Montréal? Qu'à cela ne tienne, vous pourrez vous faire guider par un guide guidatour (514-844-4021) individuellement ou en groupe selon l'intérêt que vous manifesterez.

Si vous n'avez jamais le temps de visiter les musées et que vous souhaiteriez le faire lors d'un futur passage dans la métropole, ce n'est pas un guide mais une petite brochure qui vous aidera à le faire et qui s'intitule: "Musées, Centres d'exposition et Maison de la culture de Montréal et des environs" (514-282-3390).

Enfin si vous désirez vivre l'expérience du bed and breakfast en Ontario, deux organismes peuvent vous faciliter les choses: L'Ontarien bed and breakfast (613-829-5988) et le Toronto bed and breakfast (416-233-3887).

Par ailleurs, si vous n'avez pas le pied marin et que vous voulez passer des vacances sur l'eau certains organismes louent des "Houseboat" dont un justement sur la rivière Rideau à Merrickville, à 45 milles d'Ottawa. Ils coûtent au maximum 750 dollars en haute saison mais peuvent héberger six personnes en leur donnant la possibilité de faire toute leur cuisine elles-mêmes (514-487-3770).

Les possibilités sont donc nombreuses et il suffit de fouiller un peu autour de soi pour découvrir les vacances ordinaires qui pourraient devenir inoubliables.



Les Iles-de-la-Madeleine, un forfait captivant, de plus en plus recherché.

OBSERVATION DES BALEINES - CHARLEVOIX

ÎLE-AUX-COUDRES CIRCUIT LE TEMPS D'UNE PAIX

2 jours, départs de Québec tous les samedis du 5 juillet au 27 septembre.

Le prix: 129\$ p.p., occ. double

Le prix comprend:
— Le transport par autocar de luxe, climatisé avec toilettes.
— Le logement pour une nuit.
— Le guide peintre pour le circuit des Grands Peintres.
— La Croisière aux baleines d'une durée de trois (3) heures.
— Les visites.
— Les services d'un guide accompagnateur.

Ouvert le samedi de 11 à 15 heures.
BOUTIQUE BON VOYAGE
Guides, cartes et articles de voyage.

VOYAGES PARADIS
DÉPARTS DE PLACES DU QUÉBEC

Charlevoix	627-0911
Capitale	833-6823
Stade Tanguay	
Stade Vanier	681-0178
Stade Jarry	
Stade Jarry	659-6650

NOS GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC

GRÈCE	12 sept. - 2 semaines.	2 535\$
CROISIÈRE	Circuit et croisière	
GRÈCE	12 sept. - 25 jours.	2 100\$
SEJOUR	Circuit et 2 semaines de séjour en Crète	
PORTUGAL-ESPAGNE-MADÈRE	20 sept. - 3 semaines	1 999\$
FRANCE-ITALIE-SUISSE	18 sept. - 3 semaines	2 480\$
GRAND TOUR D'EUROPE	17 sept. - 3 semaines, 7 pays	2 580\$

SPÉCIAUX ACTUELS

MIAMI	Départs: 13 et 20 juin.	199\$
DE MONTRÉAL	Vol ABC. Espaces limités	+ taxes
CUBA, VARADERO	1 semaine, occupation double, à partir de	589\$
ARENAS-BLANCAS		
GUADELOUPE	1 sem., occ. double, à partir de	569\$
MARTINIQUE	2 sem. à partir de	699\$
NOVOTEL FLEUR D'ÉPÉE	avec crédit repas 50\$ jusqu'au 21 juin	
PARIS	Toutes possibilités	

LE GROUPE
VOYAGES QUÉBEC
AGENT EXCLUSIF DE LA F.A.D.O.Q.

174, Grande-Allée ouest,
Québec, P.Q.
G1R 2G9,
525-4585

Manoir Richelieu

CHARLEVOIX

LA VIE DE CHATEAU
UNE TABLE
DE ROI



FORFAIT GOLF

● Incluant: chambre, petit déjeuner, dîner (repas du soir), 1 ronde de golf (18 trous - voiturette en sus) et initiation aux sports: équitation, tennis, planche à voile et golf.

Taxe et service compris

● Séjour minimal: 2 nuits
7, 8 et 9 juin: 67,50\$ par personne, par jour, occupation double
1er au 13 juillet: 67,50\$ par personne, par jour, occupation double
25 août au 15 octobre: 67,50\$ par personne, par jour, occupation double.

Safari-Photo aux Baleines

● Incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 dîners (repas du soir), excursion aux baleines (3 heures) sur le Cavalier des Mers (commenté par des naturalistes), départ de Baie-St-Catherine, 1 parcours de golf (18 trous) par personne, voiturette électrique.

● 228,00\$ par personne, occupation double.
Du 15 juillet au 2 septembre 1986 inclusivement.
2 nuits, 3 jours (minimum).
● 199,00\$ par personne, occupation double.
Du 2 juillet au 14 juillet inclus et du 3 septembre au 13 octobre 1986 inclus.
2 nuits, 3 jours (minimum).
● Taxes et service compris.

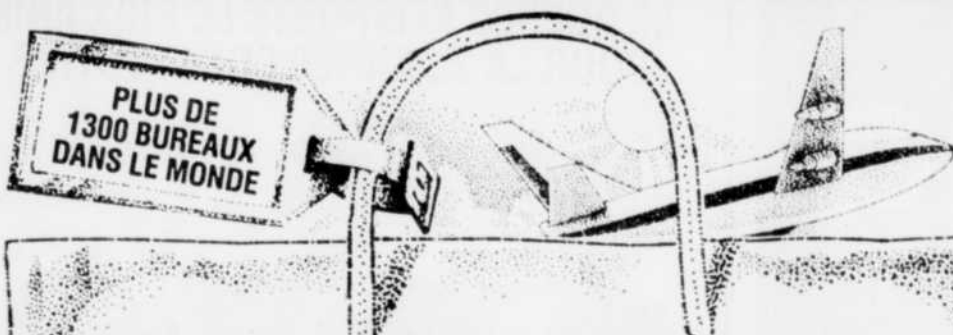
1-800-463-2613 — 181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic G0T 1M0 (418) 665-3703

Auberge universel
HOTEL / MOTEL

ALMA	QUÉBEC	CHICOUTIMI	CHICOUTIMI
1000, boul. Des	2700, chemin	290, Des	130, St-Barnabé
Grasseville	St-Foy	Seigneurie	
418-668-5251	418-653-5258	418-545-8228	418-724-8944
GRAND-ROUILLON	PRÉVILLE-DE-L'ÉPÉE	MONTRÉAL	ST-FÉLIX, QUÉBEC
915, rue Hôpital	311, boul. Hôtel de	5000, Sherbrooke	2805, boul. Laurier
	Ville	est	
1-800-463-4495	819-478-4871	418-862-9528	514-253-3385
			418-683-4721

GRANDE OUVERTURE

VOTRE AGENCE DE VOYAGES: PARTOUT POUR TOUT!



GAGNEZ UN VOYAGE À ORLANDO et OBTENEZ DES CHÈQUES DE VOYAGE GRATUITS

À l'occasion de l'ouverture de notre nouvelle agence de voyages à la Place Laurier, voici une offre à ne pas manquer. En réservant un voyage Treasure Tours aux agences American Express entre le 7 juin et le 28 juin 1986, vous obtiendrez 50\$** U.S. en chèques de voyage American Express par couple pour un forfait-vacances (billet d'avion et hôtel), et 25\$** U.S. en chèques de voyage American Express par couple pour un billet d'avion seulement.
*Vous courez aussi la chance de gagner un voyage pour deux personnes en Floride, plus 500\$ U.S. en chèques de voyage American Express.
Rendez-vous aux agences American Express des magasins la Baie à la Place Laurier et aux Galeries de la Capitale pour remplir un bulletin de participation.

FLORIDE

...on sait maintenant qui choisir.

Départs de Québec vers Ft. Lauderdale et Orlando
du 15 juin au 30 novembre 1986.

TRANSPORT AÉRIEN aller-retour à partir de **309\$**
VOYAGES À FORFAIT **RABAIS de 100\$** par couple*

	1 semaine	2 semaines
Ft. Lauderdale Sheraton Yankee Trader, standard	489\$	689\$
Miami Chateau by the Sea, standard	439\$	599\$
Orlando Comfort Inn East, Kissimmee, standard	439\$	599\$

Les prix annoncés s'appliquent aux départs du 31 août au 28 septembre 1986.

*Les réservations des voyages à forfait doivent être faites avant le 14 août et le paiement complet doit être reçu avant cette date.

Les Voyages
Treasure Tours

Les prix s'entendent par personne, pour un séjour en chambre double, et varient selon la date de départ. Ces prix ont cours au moment de mettre sous presse et peuvent changer sans préavis. Les vols sont régis par la réglementation pertinente relative aux vols affrétés avec réservations à l'avance. Taxes et service en sus. Veuillez vous référer à la brochure des voyages Treasure Tours pour connaître les conditions complètes.

Pierre Gosselin
Gerant
Place Laurier

Cecilia Davis
Conseillère en voyages
Place Laurier

Jean-François Cannicconi
Gerant
Les Galeries de la Capitale

Céline Saint-Arnaud
Conseillère en voyages
Les Galeries de la Capitale

LES AGENCES DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS: PARTOUT, POUR TOUT!

LES AGENCES DE VOYAGES
AMERICAN EXPRESS DANS LES MAGASINS
LA BAIE

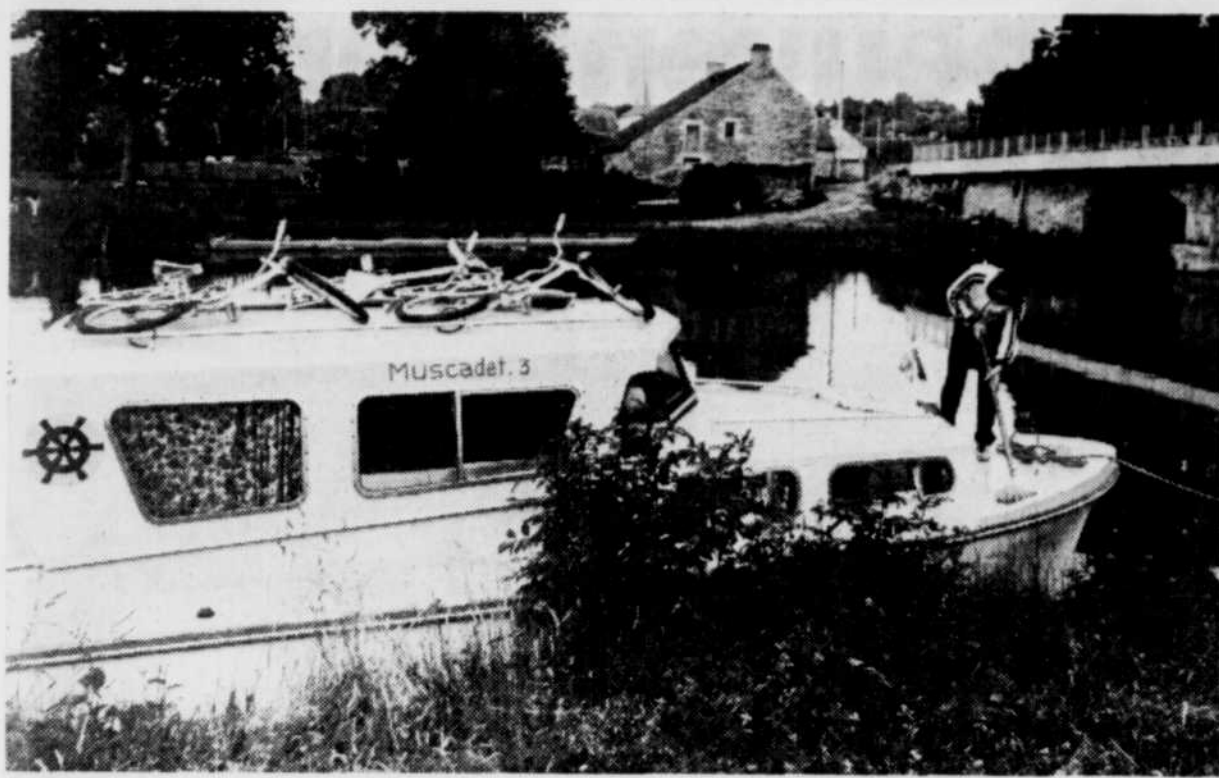
LES GALERIES DE LA CAPITALE
PLACE LAURIER

627-2580
658-8820

**Voyages
Tourisme**

American Express Company est propriétaire des marques AMERICAN EXPRESS, à titre de voyageur, et AMERICAN EXPRESS CANADA, INC. 1986. Tous droits réservés.
*Les cartes la Baie et Simpson ne sont acceptées que dans les grands magasins du même nom.

TOURISME



De Nantes à Brest, par voie d'eau...

La joie
de vivre au
Québec



à partir de

119\$

MAGOG

NOËL EN AUTOMNE

2 jours, incluant 3 repas - 18, 26 oct., 1er, 2, 5, 9, 15, 16, 20, 22, 23, 29 nov.

En fin de semaine: 125\$ 119\$

OBSERVATION

DES BALEINES,

CHARLEVOIX,

ÎLE-AUX-COUDRES

CIRCUIT DES GRANDS PEINTRES

2 jours - 5, 12, 19, 26 juil.; 2, 9, 16, 23, 30 août; 6, 13, 20, 27 sept.

129\$

VILLAGE BOURG-BRILLANT

FORAITS 3e ÂGE

3 jours, incluant 6 repas - 8, 9, 13, 16, 20 juin; 22, 26, 29 sept.; 3, 11, 17 oct.

185\$

LAC-ST-JEAN

CROISIÈRE SAGUENAY

CHARLEVOIX

3 jours - 27 juin; 7, 14, 21, 28 juil.; 4, 8 août.

199\$

LA RUÉE VERS L'OR

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

6 jours - 13 juil., 10 août.

299\$

HAVRE ST-PIERRE

ILES MINGAN

6 jours - 1er, 11, 15, 25, 27 juil.; 8, 19 août.

329\$

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

EN AVION

5 jours - 21, 25, 29 juin; 3, 7, 11, 15, 19, 23, 27, 31 juil.; 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28 août.

360\$

GASPÉSIE

5 jours, 4 repas inclus - 2, 9, 16, 23, 30 juil.

369\$

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

NOUVEAU-BRUNSWICK

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

8 jours - 12, 26 juil.; 9, 30 août.

529\$

OUVERT LE SAMEDI

11 à 15 heures

BOUTIQUE BON VOYAGE.

Guides, cartes et articles de voyage.



DÉTENTEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

Charlesbourg 627-0911

Lévis 833-6823

Plaisance 681-0178

Sainte-Foy 659-6650

TROIS TOURS EXCLUSIFS

- LES ÎLES BALEARES/BARCELONE/VALENCE 2 260\$
du 6 au 27 sept.
- LA GRECE CONTINENTALE ET SES ÎLES 2 092\$
du 13 sept. au 5 oct.
- LE NORD DE L'ESPAGNE/CASTILLE/MADRID 2 160\$
du 20 sept. au 12 oct.

Prix par personne, en chambre double, accompagnées de Québec*



TOURS JUAN INC.

34 ANS D'EXPÉRIENCE

681-4144

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

2323, VERSANT-NORD, STE-FOY, QUÉBEC G1N 4C2

- TRANSPORT
- HOTELS...
- VISITES
- TRANSFERTS
- PETIT DÉJEUNER
- QUELQUES REPAS

LE QUÉBEC REMPORTE LE PRIX ANIK
POUR LA 2e ANNÉE CONSÉCUTIVE

Dans l'ordre habituel, M. Walter B. Tilden, président de Tilden Rent-a-car System Ltd. et président de l'Association de l'industrie touristique canadienne, remet à M. Yvon Martin, président de Publicité Martin inc., le prix Anik, parrainé par Nabisco Brands Ltd., en présence de M. Stanley Tremblay, directeur du marketing de Tourisme Québec.

L'Association de l'industrie touristique canadienne vient de décerner le prix ANIK au Québec pour la campagne congrès 1985-86 "If you don't have a clue where to meet next, here's a dozen". L'an dernier, le prix tant convoité avait été gagné par la campagne "Québec skiing... à la française". Les deux campagnes ont été conçues et réalisées par l'agence Publicité Martin pour le compte du ministère du Tourisme du Québec.

Le prix ANIK de l'A.I.T.C., décerné à la meilleure publicité multimédias, souligne l'excellence de la campagne congrès ayant pour groupe-cible un public très spécialisé. Entre autres pièces publicitaires, la campagne comprenait une annonce spectaculaire de huit pages axée sur les villes de Québec et de Montréal.

Destinée aux marchés canadien et américain, la publicité présentait Québec comme une ville au cachet européen unique en Amérique du Nord et Montréal comme une ville à caractère international. La campagne était une réussite complète car, outre l'enthousiasme des juges de l'A.I.T.C., elle a suscité l'engouement du public visé.

(annonce)

Le monde de

exotik
Tours de qualité aux meilleurs prix

YOUGOSLAVIE &
L'EUROPE DE L'EST

LA YOUGOSLAVIE À SON MEILLEUR

(2 sem.) Sarajevo, Dubrovnik, Split, Lacs de Plitvice, Bled, Zagreb

\$1750.

ITALIE & YOUGOSLAVIE (19 jours)

Venise, Florence, Rome, Riccione, Plitvice, Split, Sarajevo, Dubrovnik

\$2199.

RHAPSODIE DE L'EST

(18 jours) Hongrie, Roumanie, Bulgarie, Yougoslavie

\$2150.

EUROPE DE L'EST & AUTRICHE (25 jours)

Autriche, Tchécoslovaquie, Hongrie, Roumanie, Bulgarie, Yougoslavie

\$2650.

JAT

YUGOSLAV AIRLINES



LES PRIX INDICÉS SONT LES PRIX MINIMUM ET COMPRENNENT:

transport aérien aller-retour de Montréal sauf indication contraire, hôtels de première classe et de luxe, la plupart des repas, visites guidées, et plus.

DÉPARTS FRÉQUENTS POUR TOUS LES PROGRAMMES.

CONSULTEZ VOTRE BROCHURE 'LE MONDE D'EXOTIK TOURS'

Pour renseignements et réservations, contactez votre agent de voyages

Permis du Québec

Donnez un thème
à vos voyages

♦ Vous prenez l'avion, vous descendez dans une capitale européenne, vous louez une voiture ou prenez un tour organisé et voilà, le voyage en Europe dont vous rêvez depuis si longtemps, est parti. Il se déroulera sans problème jusqu'à la fin de votre séjour.

Par Richard Côté

Mais si c'est là votre deuxième, troisième ou quatrième voyage dans cette région du monde peut-être auriez-vous intérêt à chercher un petit quelque chose d'autre ou du moins une nouvelle formule.

Je ne vous suggérerai pas de partir sac à dos, ce n'est pas la votre branche, mais avez-vous pensé de changer de mode d'hébergement ou encore de mode de transport? Ne seriez-vous pas intéressé à faire coïncider votre séjour avec une activité, un festival, un salon de façon à donner à celui-ci une espèce de thème?

Hébergement

Comme beaucoup de gens vous avez les moyens de traverser l'Atlantique, mais vous ne voulez pas dépenser une fortune sur l'hébergement.

Si, en plus, vous cherchez à

avoir un contact direct avec les gens du coin, vous êtes alors les clients parfaits pour un bed and breakfast.

Cette formule qui est originaire de l'Angleterre est maintenant répandue dans la plupart des pays qui reçoivent des touristes dans une habitation privée et incluent dans les tarifs le coût du petit déjeuner du lendemain.

Que vous voyagiez en Angleterre ou ailleurs, les prix seront d'environ de 10 à 20 dollars par nuit.

Mais un beau jour, vous vous lassez de votre périple, vous voulez vous "payer la traite", vous pourriez, mais dans la plupart des pays, vous arrêterez dans un manoir ou un château pour y passer la nuit en déboursant parfois moins de 100 dollars.

Par ailleurs, si vous avez la chance de vous trouver au Portugal, ce coût pourrait être pafois coupé de moitié si vous profitez de la proximité d'une "pousada", un ancien couvent ou monastère transformé en hôtel par le gouvernement.

Si votre agent de voyage, pour une raison quelconque, ne peut

vous préparer un tel arrangement, écrivez ou téléphonez à l'office du tourisme du pays concerné pour obtenir les informations nécessaires.

Autres choses

Mais il n'est pas seulement question d'hébergement lorsqu'on veut faire un voyage différent.

Par exemple, vous êtes allé en France au point de la connaître presque par cœur, alors pourquoi ne pas louer un bateau pour vous et vous promener sur les canaux de Bourgogne ou alors prendre une cabine sur une péniche-hôtel et vous laissez guider sur l'Yonne ou autre cours d'eau. Que diriez-vous d'une croisière de trois jours sur le Rhin?

Les formules sont multiples: vous pouvez vous déplacer à dos de mule ou en charriot à traction animale en Suisse, ou si vous êtes sportif, prendre une passe de train et louer un vélo dans chaque gare où vous ferez un arrêt à votre guise.

En ce qui concerne la visite à vélo, le pays qui se prête le mieux à ce genre d'exercice est sans nul doute la Hollande et dans ce plat pays plusieurs associations touristiques régionales offrent d'excellents forfaits qui comprendront la location du bicycle, l'hébergement dans les hôtels le long de votre circuit et parfois certains repas.

OBTENEZ UN EMPLOI
ET JOIGNEZ-VOUS
AU MONDE DES AFFAIRES

Une importante agence de voyages de Québec est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE)
GÉNÉRAL(E) ASSOCIÉ(E)

Pour diriger les opérations d'une agence solidement établie avec un chiffre d'affaires d'environ deux millions de dollars et un immense potentiel de développement.

Le (la) directeur(trice) général(e) devra acquiescer 25 pour cent des actions avec la possibilité d'en détenir la totalité à moyen terme. Un mode de financement pourrait être offert par l'actuel propriétaire.

Le (la) candidat(e) devra faire preuve d'un très grand dynamisme, de leadership et d'expérience dans l'industrie du voyage. Il (elle) devra aussi maîtriser certaines notions de base en gestion d'entreprise, avoir un sens aigu des affaires et démontrer des compétences en marketing.

Ce poste, puisqu'il implique des contacts réguliers avec le public, exige une forte dose d'engagement ainsi qu'une très grande habileté à répondre efficacement aux besoins de la clientèle.

Pour quiconque se croit apte à remplir toutes ces conditions, l'opportunité d'obtenir un emploi passionnant tout en s'impliquant de façon active dans le monde des affaires est unique.

Faire parvenir votre demande et curriculum vitae à:
Dépt 3147 - Le Soleil
390, St-Vallier est
Québec G1K 7J6
Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

Vous servir est un désir.
Bien le faire, un plaisir.

AUTOCAR

Brochure disponible



QUEST CANADIEN - EXPO 86

23 jours: 19 juillet, 9, 16 et 30 août

1 619\$**

LA GASPÉSIE 2 jours - 17, 18 août 1 599\$**	OTTAWA - GANANODUQUE (MILLE-LES) CHUTES NIAGARA - TORONTO 5 jours - 19, 20, 21, 22, 23 août 4 249\$**	HAVRE ST-PIERRE - ÎLES MINGAN 5 jours - 19, 20, 21, 22, 23 août 3 199\$**	NEW YORK 4 jours - 27, 28, 29, 30 août 2 399\$**
LAC-ST-JEAN et CROISIÈRE SUR LE SAGUENAY 3 jours - 29, 30 août, 1er sept. 1 999\$**	TORONTO - LES CHUTES NIAGARA ET CANADA WONDERLAND 4 jours - 21, 22, 23, 24 août 2 159\$**	TOUR DU NOUVEAU-BRUNSWICK 4 jours - 19, 20, 21, 22 août 2 199\$**	WASHINGTON - NEW YORK 3 jours - 27, 28, 29 août 3 199\$**
ABITIBI 7 jours - 12 et 26 juillet, 9 août 3 489\$**	LES MARITIMES 5 jours - 19, 20, 21, 22, 23 août 5 799\$**	TEXAS - LOUISIANE - NOUVELLE-ORLÈANS 10 jours - 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 août 1 249\$**	NEW YORK - WASHINGTON - CAPE COD - BOSTON 10 jours - 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 août 4 999\$**
AUBERGE DU VIEUX POËLE 3 jours - 19, 20, 21 août 1 599\$**	OGUQUIT 1 jour - 23 août 349\$**	LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 août 5 199\$**	LA CALIFORNIE 23 jours - 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 août 1 599\$**
MANOIR DE CLARENCEVILLE 2 jours - 19, 20 août 2 199\$**	OLD ORCHARD 1 jour - 23 août 2 799\$**	OTTAWA 2 jours - 23, 24 août 999\$**	

EXPO 86 - 8 JOURS

AVION DE QUÉBEC

- VANCOUVER
- VICTORIA
- KAMLOOPS
- BANFF • CALGARY

Ce prix comprend: avion Québec / Vancouver / Calgary / Québec, incluant aussi le transport en autocar / Calgary / Vancouver. Le logement en hôtel ou motel de 115 classes. La manutention d'une valise. Les taxes de ville à Vancouver, Victoria et Banff. La passagère pour 2 jours à Expo 86. Les 2 trajets de retour à Vancouver et Victoria. Un sac de voyage. Les services d'un guide et taxes d'aéroport. Août 13, 14, 15 jours. Prix sur demande.

* À partir de, p.p., occ. double, taxes et frais de service en sus. ** À partir de, p.p., occ. double

VOYAGES

Solange Goulet

Un itinéraire réussi!

5577, boul. Henri-Bourassa

Charlesbourg 626-8966

Pour l'ext.: 1(800) 463-5151

Détenteur d'un permis du Québec

DÉCOUVREZ LE CANADA
dans toute sa splendeur

Circuits guidés en autocar, hôtels de première catégorie

LES MARITIMES

9 jours NOUVEAU-BRUNSWICK, NOUVELLE-ÉCOSSE, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Départs: 12 et 19 juillet, 2 août

595\$

13 jours TERRE-NEUVE, ST-PIERRE-ET-MIQUELON

Départs: 7 juillet et 4 août

985\$

L'ONTARIO

4 jours TORONTO, NIAGARA

Départs hebdomadaires, du 28 juin au 29 août

225\$

6 jours EST ONTARIO, PÉNINSULE DU NIAGARA

Départs: 20 juillet et 3 août

365\$

LE QUÉBEC

5 jours HAVRE-ST-PIERRE, ÎLES MINGAN

Départs: 5, 19, 27 juillet et 10 août

305\$

8 jours ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Départs: 12 et 19 juillet, 9 août

535\$

5 jours PÉNINSULE GASPÉSIENNE

Départs: 5 et 27 juillet, 10 août

300\$

6 jours BAIE JAMES

Départ le 28 juillet

515\$

QUEST CANADIEN

et EXPO 86

10 jours (aller et retour en avion)

Départs: 9, 28 juillet et 23 août

895\$

À partir de (Tarif aérien en sus)

16 jours (aller autocar, retour avion ou vice-versa)

Départs: 5, 19 juillet. À partir de

1 139\$

(Tarif aérien en sus)

23 jours (autocar)

Départs: 6, 20, 27 juillet; 3, 17 août, 6 et 20 septembre. À partir de

1 645\$

Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES FLEURY

STE-FOY 2646, che nin Ste-Foy

657-5757

QUÉBEC 2891, 1re Avenue

628-7801

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

ACTA

AVIS D'APPEL D'OFFRES

La Coopérative agro-alimentaire Purdel demande des soumissions pour la fourniture et l'installation d'équipements électriques pour le centre régional des grains au Bico, dont les conditions sont contenues dans un document "Cahier des charges" disponible au bureau du Groupe-conseil Roche limitée, 2535, boulevard Laurier, Sainte-Foy, Québec (871-9600) par remise d'un montant de 100\$ ou d'un chèque fait à l'ordre du Groupe-conseil Roche limitée, remboursable sur remise des documents complets et intacts.

Les soumissions doivent être valides pour une période de soixante jours (60) et parvenir à la Coopérative agro-alimentaire Purdel, 155, rue Saint-Jean-Baptiste, C.P. 68, Bico, P.Q., G0L 1B0 avant 12:00 heures le 27 juin 1986.

Elles seront ouvertes à 14:00 heures le jour même à la Coopérative.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs, les fournisseurs et/ou les distributeurs d'équipements électriques.

La Coopérative agro-alimentaire Purdel se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, d'en accepter ou d'en refuser le tout ou une partie, et de n'encourir aucune responsabilité pour les frais occasionnés aux soumissionnaires.

Marc Métivier
Gérant

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
NO: 200-11-000341-860
No Surintendant: 029697

COUR SUPÉRIEURE

(en matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:

SYSTEME T.D.C. INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 905, avenue de Némours, CHARLESBOURG (Québec) G1H 6Z5

DEBITRICE

Avis est, par les présentes, donné qu'une ordonnance de séquestration a été rendue contre SYSTEME T.D.C. INC. du 905, avenue de Némours, CHARLESBOURG (Québec) le 20e jour de mai 1986, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour de juin 1986, à 11:00 heures, à la DIRECTION DES FAILLITES située au 410, boul. Charest est, bureau 400, QUÉBEC (Québec).

DATE DE QUÉBEC, ce 14e jour de juin 1986.

JEAN-GERMAIN HUOT, LL. L.
SYNDIC aux biens de
SYSTEME T.D.C. INC.

BUREAU DE:
RAYMOND, CHABOT,
FAFARD, GAGNON INC.
Syndic
888, rue St-Jean
Bureau 200
QUÉBEC (Québec)
G1R 5H6

AVIS DIVERS - APPELS D'OFFRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DIVISION DE QUÉBEC
NO: 200-11-000411-861
SURINT: 029792

COUR SUPÉRIEURE

(En matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

SONIA CARON, commerçante, ayant fait affaires sous les nom et raison sociale de "SURPLUS CAPSANTÉ ENR.", au 224, Route 138, Cap-Santé, Québec G0A 1L0 et domiciliée au 278, Route 138, Cap-Santé, Québec G0A 1L0.

N.A.S.: 247-430-117

DEBITRICE

AVIS est par les présentes donné que SONIA CARON a fait cession de ses biens le 6e jour de juin 1986 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour de juin 1986, à 15h., au bureau du Séquestre Officiel, 410, boul. Charest est, bureau 400, en la cité de Québec, dans la province de Québec.

PIERRE POLIQUIN, C.G.A. ET
SAMSON BELAIR
INC., SYNDICS de l'actif de
SONIA CARON

Samson,
Belair inc.

1, Parc Samuel-Holland
Bureau 250
Québec, (Qué.)
G1S 4P2

(418) 681-4607

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
NO: 200-11-000419-864
029805

COUR SUPÉRIEURE

(En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:

PAUL AUCLAIR, boursier, domicilié au 1506, boulevard Père-Lelièvre, app. 406, Duberger, P.Q. G1M 1P1

N.A.S. 238-372-924

Avis est, par les présentes, donné que Paul Auclair a fait cession de ses biens le 9e jour de juin 1986, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour de juillet 1986, à 11:45 heures de l'avant-midi, au bureau du Séquestre Officiel, 410, boulevard Charest est, suite 400, Québec, dans la province de Québec.

Daté de Québec, ce 11e jour de juin 1986.

THORNE RIDDLELL INC. &
RAYMOND MARCOUX
syndics conjoints de l'actif de
Paul Auclair

410, Charest est, suite 500
QUÉBEC, Qué. G1K 8G3
Tél.: (418) 529-3721

encan rb

MONTREAL

QUÉBEC, CANADA

MERCREDI 25 JUIN 1986

10 HEURES (HEURE LOCALE)

LIQUIDATION COMPLETE POUR:

EXCAVATION CHIBOUGAMAU

INC. ET DYNAMITE

SHIPSHAW LTÉE

EQUIPEMENT PROVENANT DE:

REDHEAD EQUIPMENT LTD.

ET AUTRES PROPRIETAIRES

LIEU DE VENTE:

6355, BOULEVARD MARICOURT

ST-HUBERT (MONTREAL)

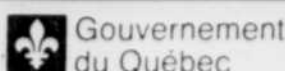
QUÉBEC

TELEPHONE SUR LES LIEUX:

(514) 462-2222

TRACTEURS: CAT 320, Cat 325, Cat 330, Cat 340, Cat 350, Cat 360, Cat 370, Cat 380, Cat 390, Cat 400, Cat 410, Cat 420, Cat 430, Cat 440, Cat 450, Cat 460, Cat 470, Cat 480, Cat 490, Cat 500, Cat 510, Cat 520, Cat 530, Cat 540, Cat 550, Cat 560, Cat 570, Cat 580, Cat 590, Cat 600, Cat 610, Cat 620, Cat 630, Cat 640, Cat 650, Cat 660, Cat 670, Cat 680, Cat 690, Cat 700, Cat 710, Cat 720, Cat 730, Cat 740, Cat 750, Cat 760, Cat 770, Cat 780, Cat 790, Cat 800, Cat 810, Cat 820, Cat 830, Cat 840, Cat 850, Cat 860, Cat 870, Cat 880, Cat 890, Cat 900, Cat 910, Cat 920, Cat 930, Cat 940, Cat 950, Cat 960, Cat 970, Cat 980, Cat 990, Cat 1000, Cat 1010, Cat 1020, Cat 1030, Cat 1040, Cat 1050, Cat 1060, Cat 1070, Cat 1080, Cat 1090, Cat 1100, Cat 1110, Cat 1120, Cat 1130, Cat 1140, Cat 1150, Cat 1160, Cat 1170, Cat 1180, Cat 1190, Cat 1200, Cat 1210, Cat 1220, Cat 1230, Cat 1240, Cat 1250, Cat 1260, Cat 1270, Cat 1280, Cat 1290, Cat 1300, Cat 1310, Cat 1320, Cat 1330, Cat 1340, Cat 1350, Cat 1360, Cat 1370, Cat 1380, Cat 1390, Cat 1400, Cat 1410, Cat 1420, Cat 1430, Cat 1440, Cat 1450, Cat 1460, Cat 1470, Cat 1480, Cat 1490, Cat 1500, Cat 1510, Cat 1520, Cat 1530, Cat 1540, Cat 1550, Cat 1560, Cat 1570, Cat 1580, Cat 1590, Cat 1600, Cat 1610, Cat 1620, Cat 1630, Cat 1640, Cat 1650, Cat 1660, Cat 1670, Cat 1680, Cat 1690, Cat 1700, Cat 1710, Cat 1720, Cat 1730, Cat 1740, Cat 1750, Cat 1760, Cat 1770, Cat 1780, Cat 1790, Cat 1800, Cat 1810, Cat 1820, Cat 1830, Cat 1840, Cat 1850, Cat 1860, Cat 1870, Cat 1880, Cat 1890, Cat 1900, Cat 1910, Cat 1920, Cat 1930, Cat 1940, Cat 1950, Cat 1960, Cat 1970, Cat 1980, Cat 1990, Cat 2000, Cat 2010, Cat 2020, Cat 2030, Cat 2040, Cat 2050, Cat 2060, Cat 2070, Cat 2080, Cat 2090, Cat 2100, Cat 2110, Cat 2120, Cat 2130, Cat 2140, Cat 2150, Cat 2160, Cat 2170, Cat 2180, Cat 2190, Cat 2200, Cat 2210, Cat 2220, Cat 2230, Cat 2240, Cat 2250, Cat 2260, Cat 2270, Cat 2280, Cat 2290, Cat 2300, Cat 2310, Cat 2320, Cat 2330, Cat 2340, Cat 2350, Cat 2360, Cat 2370, Cat 2380, Cat 2390, Cat 2400, Cat 2410, Cat 2420, Cat 2430, Cat 2440, Cat 2450, Cat 2460, Cat 2470, Cat 2480, Cat 2490, Cat 2500, Cat 2510, Cat 2520, Cat 2530, Cat 2540, Cat 2550, Cat 2560, Cat 2570, Cat 2580, Cat 2590, Cat 2600, Cat 2610, Cat 2620, Cat 2630, Cat 2640, Cat 2650, Cat 2660, Cat 2670, Cat 2680, Cat 2690, Cat 2700, Cat 2710, Cat 2720, Cat 2730, Cat 2740, Cat 2750, Cat 2760, Cat 2770, Cat 2780, Cat 2790, Cat 2800, Cat 2810, Cat 2820, Cat 2830, Cat 2840, Cat 2850, Cat 2860, Cat 2870, Cat 2880, Cat 2890, Cat 2900, Cat 2910, Cat 2920, Cat 2930, Cat 2940, Cat 2950, Cat 2960, Cat 2970, Cat 2980, Cat 2990, Cat 3000, Cat 3010, Cat 3020, Cat 3030, Cat 3040, Cat 3050, Cat 3060, Cat 3070, Cat 3080, Cat 3090, Cat 3100, Cat 3110, Cat 3120, Cat 3130, Cat 3140, Cat 3150, Cat 3160, Cat 3170, Cat 3180, Cat 3190, Cat 3200, Cat 3210, Cat 3220, Cat 3230, Cat 3240, Cat 3250, Cat 3260, Cat 3270, Cat 3280, Cat 3290, Cat 3300, Cat 3310, Cat 3320, Cat 3330, Cat 3340, Cat 3350, Cat 3360, Cat 3370, Cat 3380, Cat 3390, Cat 3400, Cat 3410, Cat 3420, Cat 3430, Cat 3440, Cat 3450, Cat 3460, Cat 3470, Cat 3480, Cat 3490, Cat 3500, Cat 3510, Cat 3520, Cat 3530, Cat 3540, Cat 3550, Cat 3560, Cat 3570, Cat 3580, Cat 3590, Cat 3600, Cat 3610, Cat 3620, Cat 3630, Cat 3640, Cat 3650, Cat 3660, Cat 3670, Cat 3680, Cat 3690, Cat 3700, Cat 3710, Cat 3720, Cat 3730, Cat 3740, Cat 3750, Cat 3760, Cat 3770, Cat 3780, Cat 3790, Cat 3800, Cat 3810, Cat 3820, Cat 3830, Cat 3840, Cat 3850, Cat 3860, Cat 3870, Cat 3880, Cat 3890, Cat 3900, Cat 3910, Cat 3920, Cat 3930, Cat 3940, Cat 3950, Cat 3960, Cat 3970, Cat 3980, Cat 3990, Cat 4000, Cat 4010, Cat 4020, Cat 4030, Cat 4040, Cat 4050, Cat 4060, Cat 4070, Cat 4080, Cat 4090, Cat 4100, Cat 4110, Cat 4120, Cat 4130, Cat 4140, Cat 4150, Cat 4160, Cat 4170, Cat 4180, Cat 4190, Cat 4200, Cat 4210, Cat 4220, Cat 4230, Cat 4240, Cat 4250, Cat 4260, Cat 4270, Cat 4280, Cat 4290, Cat 4300, Cat 4310, Cat 4320, Cat 4330, Cat 4340, Cat 4350, Cat 4360, Cat 4370, Cat 4380, Cat 4390, Cat 4400, Cat 4410, Cat 4420, Cat 4430, Cat 4440, Cat 4450, Cat 4460, Cat 4470, Cat 4480, Cat 4490, Cat 4500, Cat 4510, Cat 4520, Cat 4530, Cat 4540, Cat 4550, Cat 4560, Cat 4570, Cat 4580, Cat 4590, Cat 4600, Cat 4610, Cat 4620, Cat 4630, Cat 4640, Cat 4650, Cat 4660, Cat 4670, Cat 4680, Cat 4690, Cat 4700, Cat 4710, Cat 4720, Cat 4730, Cat 4740, Cat 4750, Cat 4760, Cat 4770, Cat 4780, Cat 4790, Cat 4800, Cat 4810, Cat 4820, Cat 4830, Cat 4840, Cat 4850, Cat 4860, Cat 4870, Cat 4880, Cat 4890, Cat 4900, Cat 4910, Cat 4920, Cat 4930, Cat 4940, Cat 4950, Cat 4960, Cat 4970, Cat 4980, Cat 4990, Cat 5000, Cat 5010, Cat 5020, Cat 5030, Cat 5040, Cat 5050, Cat 5060, Cat 5070, Cat 5080, Cat 5090, Cat 5100, Cat 5110, Cat 5120, Cat 5130, Cat 5140, Cat 5150, Cat 5160, Cat 5170, Cat 5180, Cat 5190, Cat 5200, Cat 5210, Cat 5220, Cat 5230, Cat 5240, Cat 5250, Cat 5260, Cat 5270, Cat 5280, Cat 5290, Cat 5300, Cat 5310, Cat 5320, Cat 5330, Cat 5340, Cat 5350, Cat 5360, Cat 5370, Cat 5380, Cat 5390, Cat 5400, Cat 5410, Cat 5420, Cat 5430, Cat 5440, Cat 5450, Cat 5460, Cat 5470, Cat 5480, Cat 5490, Cat 5500, Cat 5510, Cat 5520, Cat 5530, Cat 5540, Cat 5550, Cat 5560, Cat 5570, Cat 5580, Cat 5590, Cat 5600, Cat 5610, Cat 5620, Cat 5630, Cat 5640, Cat 5650, Cat 5660, Cat 5670, Cat 5680, Cat 5690, Cat 5700, Cat 5710, Cat 5720, Cat 5730, Cat 5740, Cat 5750, Cat 5760, Cat 5770, Cat 5780, Cat 5790, Cat 5800, Cat 5810, Cat 5820, Cat 5830, Cat 5840, Cat 5850, Cat 5860, Cat 5870, Cat 5880, Cat 5890, Cat 5900, Cat 5910, Cat 5920, Cat 5930, Cat 5940, Cat 5950, Cat 5960, Cat 5970, Cat 5980, Cat 5990, Cat 6000, Cat 6010, Cat 6020, Cat 6030, Cat 6040, Cat 6050, Cat 6060, Cat 6070, Cat 6080, Cat 6090, Cat 6100, Cat 6110, Cat 6120, Cat 6130, Cat 6140, Cat 6150, Cat 6160, Cat 6170, Cat 6180, Cat 6190, Cat 6200, Cat 6210, Cat 6220, Cat 6230, Cat 6240, Cat 6250, Cat 6260, Cat 6270, Cat 6280, Cat 6290, Cat 6300, Cat 6310, Cat 6320, Cat 6330, Cat 6340, Cat 6350, Cat 6360, Cat 6370, Cat 6380, Cat 6390, Cat 6400, Cat 6410, Cat 6420, Cat 6430, Cat 6440, Cat 6450, Cat 6460, Cat 6470, Cat 6480, Cat 6490, Cat 6500, Cat 6510, Cat 6520, Cat 6530, Cat 6540, Cat 6550, Cat 6560, Cat 6570, Cat 6580, Cat 6590, Cat 6600, Cat 6610, Cat 6620, Cat 6630, Cat 6640, Cat 6650, Cat 6660, Cat 6670, Cat 6680, Cat 6690, Cat 6700, Cat 6710, Cat 6720, Cat 6730, Cat 6740, Cat 6750, Cat 6760, Cat 6770, Cat 6780, Cat 6790, Cat 6800, Cat 6810, Cat 6820, Cat 6830, Cat 6840, Cat 6850, Cat 6860, Cat 6870, Cat 6880, Cat 6890, Cat 6900, Cat 6910, Cat 6920, Cat 6930, Cat 6940, Cat 6950, Cat 6960, Cat 6970, Cat 6980, Cat 6990, Cat 7000, Cat 7010, Cat 7020, Cat 7030, Cat 7040, Cat 7050, Cat 7060, Cat 7070, Cat 7080, Cat 7090, Cat 7100, Cat 7110, Cat 7120, Cat 7130, Cat 7140, Cat 7150, Cat 7160, Cat 7170, Cat 7180, Cat 7190, Cat 7200, Cat 7210, Cat 7220, Cat 7230, Cat 7240, Cat 7250, Cat 7260, Cat 7270, Cat 7280, Cat 7290, Cat 7300, Cat 7310, Cat 7320, Cat 7330, Cat 7340, Cat 7350, Cat 7360, Cat 7370, Cat 7380, Cat 7390, Cat 7400, Cat 7410, Cat 7420, Cat 7430, Cat 7440, Cat 7450, Cat 7460, Cat 7470, Cat 7480, Cat 7490, Cat 7500, Cat 7510, Cat 7520, Cat 7530, Cat 7540, Cat 7550, Cat 7560, Cat 7570, Cat 7580, Cat 7590, Cat 7600, Cat 7610, Cat 7620, Cat 7630, Cat 7640, Cat 7650, Cat 7660, Cat 7670, Cat 7680, Cat 7690, Cat 7700, Cat 7710, Cat 7720, Cat 7730, Cat 7740, Cat 7750, Cat 7760, Cat 7770, Cat 7780, Cat 7790, Cat 7800, Cat 7810, Cat 7820, Cat 7830, Cat 7840, Cat 7850, Cat 7860, Cat 7870, Cat 7880, Cat 7890, Cat 7900, Cat 7910, Cat 7920, Cat 7930, Cat 7940, Cat 7950, Cat 7960, Cat 7970, Cat 7980, Cat 7990, Cat 8000, Cat 8010, Cat 8020, Cat 8030, Cat 8040, Cat 8050, Cat 8060, Cat 8070, Cat 8080, Cat 8090, Cat 8100, Cat 8110, Cat 8120, Cat 8130, Cat 8140, Cat 8150, Cat 8160, Cat 8170, Cat 8180, Cat 8190, Cat 8200, Cat 8210, Cat 8220, Cat 8230, Cat 8240, Cat 8250, Cat 8260, Cat 8270, Cat 8280, Cat 8290, Cat 8300, Cat 8310, Cat 8320, Cat 8330, Cat 8340, Cat 8350, Cat 8360, Cat 8370, Cat 8380, Cat 8390, Cat 8400, Cat 8410, Cat 8420, Cat 8430, Cat 8440, Cat 8450, Cat 8460, Cat 8470, Cat 8480, Cat 8490, Cat 8500, Cat 8510, Cat 8520, Cat 8530, Cat 8540, Cat 8550, Cat 8560, Cat 8570, Cat 8580, Cat 8590, Cat 8600, Cat 8610, Cat 8620, Cat 8630, Cat 8640, Cat 8650, Cat 8660, Cat 8670, Cat 8680, Cat 8690, Cat 8700, Cat 8710, Cat 8720, Cat 8730, Cat 8740, Cat 8750, Cat 8760, Cat 8770, Cat 8780, Cat 8790, Cat 8800, Cat 8810, Cat 8820, Cat 8830, Cat 8840, Cat 8850, Cat 8860, Cat 8870, Cat 8880, Cat 8890, Cat 8900, Cat 8910, Cat 8920, Cat 8930, Cat 8940, Cat 8950, Cat 8960, Cat 8970, Cat 8980, Cat 8990, Cat 9000, Cat 9010, Cat 9020, Cat 9030, Cat 9040, Cat 9050, Cat 9060, Cat 9070, Cat 9080, Cat 9090, Cat 9100, Cat 9110, Cat 9120, Cat 9130, Cat 9140, Cat 9150, Cat 9160, Cat 9170, Cat 9180, Cat 9190, Cat 9200, Cat 9210, Cat 9220, Cat 9230, Cat 9240, Cat 9250, Cat 9260, Cat 9270, Cat 9280, Cat 9290, Cat 9300, Cat 9310, Cat 9320, Cat 9330, Cat 9340, Cat 9350, Cat 9360, Cat 9370, Cat 9380, Cat 9390, Cat 9400, Cat 9410, Cat 9420, Cat 9430, Cat 9440, Cat 9450, Cat 9460, Cat 9470, Cat 9480, Cat 9490, Cat 9500, Cat 9510, Cat 9520, Cat 9530, Cat 9540, Cat 9550, Cat 9560, Cat 9570, Cat 9580, Cat 9590, Cat 9600, Cat 9610, Cat 9620, Cat 9630, Cat 9640, Cat 9650, Cat 9660, Cat 9670, Cat 9680, Cat 9690, Cat 9700, Cat 9710, Cat 9720, Cat 9730, Cat 9740, Cat 9750, Cat 9760, Cat 9770, Cat 9780, Cat 9790, Cat 9800, Cat 9810, Cat 9820, Cat 9830, Cat 9840, Cat 9850, Cat 9860, Cat 9870, Cat 9880, Cat 9890, Cat 9900, Cat 9910, Cat 9920, Cat 9930, Cat 9940, Cat 9950, Cat 9960, Cat 9970, Cat 9980, Cat 9990, Cat 10000, Cat 10010, Cat 10020, Cat 10030, Cat 10040, Cat 10050, Cat 10060, Cat 10070, Cat 10080, Cat 10090, Cat 10100, Cat 10110, Cat 10120, Cat 10130, Cat 10140, Cat 10150, Cat 10160, Cat 10170, Cat 10180, Cat 10190, Cat 10200, Cat 10210, Cat 10220, Cat 10230, Cat 10240, Cat 10250, Cat 10260, Cat 10270, Cat 10280, Cat 10290, Cat 10300, Cat 10310, Cat 10320, Cat 10330, Cat 10340, Cat 10350, Cat 10360, Cat 10370, Cat 10380, Cat 10390, Cat 10400, Cat 10410, Cat 10420, Cat 10430, Cat 10440, Cat 10450, Cat 10460, Cat 10470, Cat 10480, Cat 10490, Cat 10500, Cat 10510, Cat 10520, Cat 10530, Cat 10540, Cat 10550, Cat 10560, Cat 10570, Cat 10580, Cat 10590, Cat 10600, Cat 10610, Cat 10620, Cat 10630, Cat 10640, Cat 10650, Cat 10660, Cat 10670, Cat 10680, Cat 10690, Cat 10700, Cat 10710, Cat 10720, Cat 10730, Cat 10740, Cat 10750, Cat 10760, Cat 10770, Cat 10780, Cat 10790, Cat 10800, Cat 10810, Cat 10820, Cat 10830, Cat 10840, Cat 10850, Cat 10860, Cat 10870, Cat 10880, Cat 10890, Cat 10900, Cat 10910, Cat 10920, Cat 10930, Cat 10940, Cat 10950, Cat 10960, Cat 10970, Cat 10980, Cat 10990, Cat 11000, Cat 11010, Cat 11020, Cat 11030, Cat 11040, Cat 11050, Cat 11060, Cat 11070, Cat 11080, Cat 11090, Cat 11100, Cat 11110, Cat 11120, Cat 11130, Cat 11140, Cat 11150, Cat 11160, Cat 11170, Cat 11180, Cat 11190, Cat 11200, Cat 11210, Cat 11220, Cat 11230, Cat 11240, Cat 11250, Cat 11260, Cat 11270, Cat 11280, Cat 11290, Cat 11300, Cat 11310, Cat 11320, Cat 11330, Cat 11340, Cat 11350, Cat 11360, Cat 11370, Cat 11380, Cat 11390, Cat 11400, Cat 11410, Cat 11420, Cat 11430, Cat 11440, Cat 11450, Cat 11460, Cat 11470, Cat 11480, Cat 11490, Cat 11500, Cat 11510, Cat 11520, Cat 11530, Cat 11540, Cat 11550, Cat 11560, Cat 11570, Cat 11580, Cat 11590, Cat 11600, Cat 11610, Cat 11620, Cat 11630, Cat 11640, Cat 11650, Cat 11660, Cat 11670, Cat 11680, Cat 11690, Cat 11700, Cat 11710, Cat 11720, Cat 11730, Cat 11740, Cat 11750, Cat 11760, Cat 11770, Cat 11780, Cat 11790, Cat 11800, Cat 11810, Cat 11820, Cat 11830, Cat 11840, Cat 11850, Cat 11860, Cat 11870, Cat 11880, Cat 11890, Cat 11900, Cat 11910, Cat 11920, Cat 11930, Cat 11940, Cat 11950, Cat 11960, Cat 11970, Cat 11980, Cat 11990, Cat 12000, Cat 12010, Cat 12020, Cat 12030, Cat 12040, Cat 12050, Cat 12060, Cat 12070, Cat 12080, Cat 12090, Cat 12100, Cat 12110, Cat 12120, Cat 12130, Cat 12140, Cat 12150, Cat 12160, Cat 12170, Cat 12180, Cat 12190, Cat 12200, Cat 12210, Cat 12220, Cat 12230, Cat 12240, Cat 12250, Cat 12260, Cat

avis public

Ministère du Travail
Projet de règlementLoi sur les décrets de convention collective
(L.R.Q. c. D-2)Installation d'équipement pétrolier
— Modifications

Le ministre du Travail, monsieur Pierre Paradis, donne avis, par les présentes, conformément à la Loi sur les décrets de convention collective (L.R.Q. c. D-2), que les parties contractantes à la convention collective de travail rendue obligatoire par le Décret sur l'installation d'équipement pétrolier (R.R.Q. c. D-2, r. 33), modifié par les décrets 366-82 du 17 février 1982 (Suppl. p. 437), 1436-82 du 9 juin 1982 (Suppl. p. 439), 2178-83 du 19 octobre 1983, 1258-84 du 30 mai 1984 et 767-85 du 17 avril 1985, ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'approbation et à la décision du gouvernement des modifications dont le texte apparaît en annexe.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un décret peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans modification. Le décret ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication à la Gazette officielle du Québec.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis à la Gazette officielle du Québec, le ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre
Yvan BlainDécret modifiant le Décret sur l'installation
d'équipement pétrolierLoi sur les décrets de convention collective
(L.R.Q. c. D-2 a 8)

1. Le Décret sur l'installation d'équipement pétrolier (R.R.Q. c. D-2, r. 33), modifié par les décrets 366-82 du 17 février 1982 (Suppl. p. 437), 1436-82 du 9 juin 1982 (Suppl. p. 439), 2178-83 du 19 octobre 1983, 1258-84 du 30 mai 1984 et 767-85 du 17 avril 1985, est de nouveau modifié par l'addition, à l'article 1.01, du paragraphe k suivant :

"k) 'conjoint' : l'homme et la femme.

i) qui sont mariés et cohabitent; ou

ii) qui vivent ensemble maritalement et qui :

— résident ensemble depuis 3 ans ou depuis 1 an si un enfant est issu de leur union; et

— sont publiquement représentés comme conjoints."

2. L'article 3.04 de ce décret est remplacé par le suivant :

"3.04. Temps de déplacement : 1° Ce mot signifie les heures réputées être effectuées pour aller de la place d'affaires au chantier et le retour à la place d'affaires.

2° un maximum d'une heure par jour peut être affectée au temps de déplacement et est rémunérée au taux horaire normal non majoré du salaire. Ces heures de déplacement payées ne peuvent excéder 4 heures par semaine.

3. L'article 5.02 de ce décret est remplacé par les suivants :

"5.02. Les jours suivants sont fériés, chômés et payés, les 1er et 2 janvier, le Vendredi saint, le lundi de Pâques, le 1er juillet, la fête du Travail, la fête de l'Action de Grâce, les 24, 25 et 26 décembre.

5.03. Pour avoir droit aux jours fériés, chômés et payés mentionnés à l'article 5.02, le salarié doit travailler le jour ouvrable précédant et le jour ouvrable suivant le jour férié, chômé et payé.

Le salarié en congé autorisé par le décret ou par l'employeur, à l'exception d'une mise à pied, a droit au jour férié, chômé et payé.

5.04. Si l'un ou l'autre des jours fériés, chômés et payés prévus à l'article 5.02 survient un samedi ou un dimanche, ce jour est alors déplacé au vendredi précédant ou au lundi suivant le jour férié, chômé et payé.

5.05. L'employeur peut, avec le consentement du salarié ou d'un groupe de salariés, anticiper ou reporter la date d'un jour férié, chômé et payé prévu à l'article 5.02.

5.06. Les jours fériés et chômés sont payés au taux horaire normal du salarié, multiplié par le nombre d'heures de sa journée normale de travail, ces jours fériés et chômés sont payables quel que soit le jour où ils surviennent.

L'indemnité afférente à un jour férié, chômé et payé est remise au salarié avec la paie qui coïncide avec le jour férié ou avec celle où le jour férié est reporté."

4. Les articles 6.02 à 6.11 de ce décret sont remplacés par les suivants :

"6.02. Selon la période de service continu accumulée au 30 avril de l'année en cours, le salarié a droit aux congés annuels payés suivants :

Période de service continu

Congé annuel

Indemnité

de 0 à 1 an

1 jour de congé par mois jusqu'à un maximum de 10 jours

4 %

de 1 à 3 ans

2 semaines

4 %

de 3 à 5 ans

2 semaines

5 %

de 5 à 8 ans

3 semaines

6 %

de 8 à 12 ans

3 semaines

6 %

de 12 à 15 ans

3 semaines

7 %

de 15 à 20 ans

4 semaines

8 %

6.03. L'indemnité afférente au congé annuel du salarié visé à l'article 6.02 est égale au pourcentage spécifié et calculé sur le salaire brut du salarié durant l'année de référence.

6.04. Un salarié a le droit de connaître la date de son congé annuel au moins 4 semaines à l'avance.

6.05. Il est interdit de remplacer un congé annuel de 2 semaines ou moins par une indemnité compensatoire. Toutefois, à la demande du salarié, la troisième ou la quatrième semaine de congé annuel peut être remplacée par une indemnité compensatoire.

6.06. Si un salarié est absent pour cause de maladie, d'accident ou en congé de maternité durant l'année de référence et que cette absence a pour effet de diminuer son indemnité de congé annuel, il a alors droit à une indemnité équivalente basée sur le salaire régulier qu'il aurait normalement gagné, n'eût été de cette absence. Le salarié, dont le congé annuel est inférieur à 2 semaines, a droit à cette indemnité dans la proportion des jours de congé annuel qu'il a accumulés.

6.07. Un salarié reçoit l'indemnité afférente au congé annuel en un seul versement avant le début de ce congé.

6.08. Lorsqu'un salarié quitte son emploi, il reçoit l'indemnité afférente au congé annuel acquise avant le 1er mai précédent, s'il n'a pas été pris, en plus de l'indemnité qui lui est due pour la période écoulée depuis cette date.

6.09. Un salarié qui a droit à plus de 2 semaines de congé annuel, ne peut cependant prendre plus de 2 semaines consécutives de congé annuel.

6.10. L'employeur peut fermer, pour fins de congé annuel, les 2 dernières semaines complètes de juillet. Durant cette période, l'employeur peut cependant garder au travail jusqu'à concurrence de 50% de ses salariés, pourvu que la durée du service continu des salariés soit respectée.

6.11. Les salariés choisissent leurs dates de congé annuel au cours du mois d'avril."

5. Les articles 8.01 et 8.02 de ce décret sont remplacés par les suivants :

"8.01. Aucun salarié n'est mis à pied ou ne subit de mesures discriminatoires ou disciplinaires parce qu'il se prévaut d'un congé spécial accordé en vertu de la présente section.

8.02. Un salarié régulier a droit à un congé, avec salaire, en autant qu'il s'agisse de jours ouvrables, dans les cas suivants :

1° à l'occasion du décès de son conjoint : 5 jours, dont le jour des funérailles;

2° à l'occasion du décès du père, de la mère, de l'enfant du salarié : 3 jours, incluant le jour des funérailles et les 2 jours précédents;

3° à l'occasion du décès du frère ou de la sœur du salarié : 2 jours, incluant le jour des funérailles et le jour précédent;

4° à l'occasion du décès du beau-père, de la belle-mère, du beau-frère, de la belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère du salarié ou des grands-parents du conjoint : 1 jour, soit le jour des funérailles;

5° à l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant : 1 jour ouvrable;

6° à l'occasion du mariage du salarié : le jour du mariage;

Les jours mentionnés au présent article ne sont pas payables s'ils coïncident avec les congés annuels du salarié ou avec un autre congé prévu au décret."

6. L'article 9.01 de ce décret est remplacé par le suivant :

"9.01. Les salariés reçoivent au moins les taux horaires suivants pour chaque classe d'emploi énumérée ci-dessous :

A compléter de la publication du présent décret à la Gazette officielle du Québec)

Classe d'emploi

1° mécanicien de service

A 14.735

B 12.17

C 10.22

2° mécanicien installateur (chantier)

A 14.73

B 12.17

C 10.22

3° mécanicien d'atelier

A 14.73

B 12.17

C 10.22

4° mécanicien de camion-citerne

A 14.73

B 12.17

C 10.22

5° manoeuvre

1re année 8.48

2e année 8.75

3e année 9.02

4e année 9.29

7. La section 11.00 et l'article 11.01 de ce décret sont remplacés par les suivants :

"11.00. Avantages sociaux

11.01. L'employeur verse au régime d'avantages sociaux administré par le Comité paritaire de l'installation d'équipement pétrolier au Québec, un montant de 0.165 pour chaque heure payée jusqu'à concurrence de 40 heures par semaine.

11.02. L'employeur déduit de la paie de chacun de ses salariés la somme de 0.165 pour chaque heure payée jusqu'à concurrence de 40 heures par semaine.

11.03. Avant le quinzième jour de chaque mois, l'employeur transfère au Comité paritaire de l'installation d'équipement pétrolier du Québec, un montant d'argent égal à la somme de sa contribution, selon l'article 11.01, et des déductions opérées sur la paie de chacun de ses salariés, selon l'article 11.02, pour le mois précédent.

11.04. La participation à ce régime est obligatoire pour l'entreprise dont l'employeur et les salariés sont assujettis au décret.

11.05. Le fonctionnement du régime des avantages sociaux pour l'assurance-vie, l'assurance-maladie et l'assurance-salaire prévu à cette section, est approuvé par l'inspecteur général des institutions financières et est soumis à sa surveillance.

12.00. Fonds de pension

12.01. L'employeur offre à chacun de ses salariés, la possibilité de contribuer au Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), à titre de régime de retraite.

12.02. L'employeur verse au régime de retraite administré par le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) un montant d'0.205 pour chaque heure payée, en autant que les salariés participants souscrivent au moins le même montant.

12.03. L'employeur déduit de la paie de chacun de ses salariés participants, qui a signé un formulaire de souscription au régime de retraite, la somme de 0.205 pour chaque heure payée.

12.04. Avant le quinzième jour de chaque mois, l'employeur transfère au Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) un montant d'argent égal à la somme de sa contribution, selon l'article 12.02, et des déductions opérées sur la paie de chacun de ses salariés participants, selon l'article 12.03, pour le mois précédent.

Le montant d'argent prévu au premier alinéa est accompagné d'un relevé où sont indiqués les nom, prénoms, numéro d'assurance-sociale et numéro de référence (formé par le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) de chacun des salariés participants au régime de retraite ainsi que le montant versé pour chacun d'eux.

13.00. Durée du décret

13.01. Le présent décret demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1986. Par la suite, il se renouvelle automatiquement d'année en année, à moins que l'une des parties contractantes ne s'y oppose par un avis écrit transmis au ministre du Travail et à toute autre partie contractante au cours du mois d'octobre de l'année 1986 ou au cours du mois d'octobre de toute autre année subséquente.

Le public est invité aux activités de la journée
1,000 cadets de l'air
se rassemblent à Lévis

♦ LÉVIS - Environ 1,000 cadets et cadettes de l'air seront accueillis à Lévis aujourd'hui. Ce sera le 10e rassemblement annuel des cadets de l'aviation de la grande région de Québec.

par Gilles PÉPIN

Le capitaine Jean-François Provençal, coordonnateur de l'activité, ainsi que le capitaine Yves Després, commandant de l'escadron local, ont signalé que l'événement s'inscrira dans le cadre des célébrations du 125e anniversaire de la ville de Lévis.

Ces jeunes gens et jeunes filles qui se rendront en visite à Lévis viendront de Drummondville, Québec, Montmorency, Asbestos, La Pocatière, Thetford-Mines, Lac-De-la-Plessisville, Victoriaville, Warwick, Montmagny, Tring-Jonction, Charlesbourg et Beauvoir.

L'arrivée de ces cadets aura lieu à la polyvalente de Lévis, dès 8h. Jusqu'à 16h30, ces jeunes participeront à des compétitions sportives, autant à la polyvalente qu'au centre

culturel, à l'aréna et au parc-école, tous ces lieux étant situés tout près de la mairie, angle des artères Vincent-Chagnon et Côte-du-Passage.

En soirée, ces cadets et cadettes de l'air défilent sur les Saint-Georges et Côte-du-Passage, avant de se rassembler, à 20h, dans l'aréna de Lévis, où ils donneront des démonstrations de leur savoir-faire en exercices militaires, fanfare et gymnastique.

La population pourra assister gratuitement aux diverses activités de cette journée.

Le comité répondant de l'Escadron 776 de Lévis, soit le club Lions, que préside Paul-André Maheux, a réuni une centaine de travailleurs bénévoles pour s'occuper de l'accueil et collaborer avec le coordonnateur de l'activité, le capitaine Provençal.



Voici quatre responsables du grand rassemblement des cadets de l'air à Lévis aujourd'hui. Dans l'ordre : le capitaine Jean-François Provençal, le maire Vincent Chagnon, Paul-André Maheux (président des Lions), et le capitaine Yves Després. Une centaine de travailleurs bénévoles collaborent également à l'événement.

VILLE DE
québec
AVIS PUBLIC

ORDONNANCE NO 85

Concernant la tenue du Grand Prix Cycliste Marc-Blouin devant se dérouler le 15 juin 1986 de 12h00 à 18h00.

PRENEZ AVIS, par la présente, qu'en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par le règlement no 721 et amendements, le Comité exécutif de la Ville de Québec a édicté l'ordonnance suivante lors de la réunion tenue le 11 juin 1986.

Lors de la tenue du Grand Prix Cycliste Marc-Blouin, le dimanche 15 juin 1986, les automobilistes et les conducteurs de véhicules hippomobiles devront se conformer aux directives suivantes :

LE STATIONNEMENT S'INTERDIT ENTRE 12H00 ET 18H00

SUR LES RUES SUIVANTES :

— Grande-Allée des deux côtés entre l'avenue Georges VI et place Georges V est
— Place Georges V est des deux côtés, à la longueur
— Avenue Laurier, des deux côtés, entre place Georges V est et l'avenue Taché
— Avenue Taché des deux côtés, entre l'avenue Laurier et la rue de Bernières

LA CIRCULATION S'INTERDIT ENTRE 12H00 ET 18H00

SUR LES RUES SUIVANTES :

— Place Georges V est à la longueur
— Avenue Taché entre l'avenue Laurier et la rue de Bernières
— Avenue Laurier entre place Georges V est et l'avenue Taché sauf pour l'accès aux commerces et aux résidents soumissionnaires

TOUT VEHICULE STATIONNÉ À CES ENDROITS SERA REMISÉ AUX FRAIS DE SON PROPRIÉTAIRE

Édictée à Québec ce 11 juin 1986

Québec, 14 juin 1986

Le greffier de la ville
ANTOINE CARRIER, avocat

GRAND ENCAN
PUBLIC
SANS RÉSERVE

LE MARDI
24 JUIN
à 9h30

Équipement de
construction et de
camionnage

MILTON, Ontario

(à 1/4 mile au sud de la 401, à l'ouest en sortant de l'autoroute 25)

RETROCAUSEMENTS HYDRAULIQUES SUR

CHENILLES : JD 690B 1981 - Cat. 225 1979 -

Lebel LS500 1974 - Insley H3000 1974 - EXCA-

TEURS MOBILES : Case 880 1976 - Drott 40

ER-YR 1977 - GRUE MOBILE : P & H 250 1970 -

GRUE DE COUR : Crane - CHARGEURS SUR

CHENILLES : (2) H.C. 250 - TRACTEURS SUR

CHENILLES : JD 850 1978 avec Ripper Shark

Hinge (5) (vendu séparément) - (3) Cat. DBH, D7

et D2 (Antique) - (2) H.C. D7C et D20 1973 -

CAMIONS DE PIERRES : (2) Ditch Witch

Cr - Ditch Witch R65D R.T. - Vermeer 4 x 4 R.T.

NIVEAUX MÉCANIQUES : Champ 600 1970 -

Cal 12 - Volvo 660 - CHARGEUR POUR BILLES

DE BOIS : Pettibone 15 - PERFORA-

TRICES À AIR COMPRIMÉ : Perceuse Finning

1982 - avec perceuse PH66 - sous réserve

Lebel LS500 1974 - Insley H3000 1974 - EXCA-

TEURS MOBILES : Case 880 1976 - Drott 40

ER-YR 1977 - GRUE MOBILE : P & H 250 1970 -

GRUE DE COUR : Crane - CHARGEURS SUR

CHENILLES : (2) H.C. 250 - TRACTEURS SUR

CHENILLES : JD 850 1978 avec Ripper Shark

Hinge (5) (vendu séparément) - (3) Cat. DBH, D7

et D2 (Antique) - (2) H.C. D7C et D20 1973 -

CAMIONS DE PIERRES : (2) Ditch Witch

Cr - Ditch Witch R65D R.T. - Vermeer 4 x 4 R.T.

NIVEAUX MÉCANIQUES : Champ 600 1970 -

Cal 12 - Volvo 660 - CHARGEUR POUR BILLES

DE BOIS : Pettibone 15 - PERFORA-

TRICES À AIR COMPRIMÉ : Perceuse Finning

1982 - avec perceuse PH66 - sous réserve

Lebel LS500 1974 - Insley H3000 1974 - EXCA-

TEURS MOBILES : Case 880 1976 - Drott 40

ER-YR 1977 - GRUE MOBILE : P & H 250 1970 -

GRUE DE COUR : Crane - CHARGEURS SUR

CHENILLES : (2) H.C. 250 - TRACTEURS SUR

CHENILLES : JD 850 1978 avec Ripper Shark

Hinge (5) (vendu séparément) - (3) Cat. DBH, D7

et D2 (Antique) - (2) H.C. D7C et D20 1973 -

CAMIONS DE PIERRES : (2) Ditch Witch

Cr - Ditch Witch R65D R.T. - Vermeer 4 x 4 R.T.

NIVEAUX MÉCANIQUES : Champ 600 1970 -

Cal 12 - Volvo 660 - CHARGEUR POUR BILLES

DE BOIS : Pettibone 15 - PERFORA-

TRICES À AIR COMPRIMÉ : Perceuse Finning

1982 - avec perceuse PH66 - sous réserve

Lebel LS500 1974 - Insley H3000 1974 - EXCA-

TEURS MOBILES : Case 880 1976 - Drott 40

ER-YR 1977 - GRUE MOBILE : P & H 250 1970 -

Un don de \$2000 des Caisses Desjardins

Prix honorifique à la Maison Michel-Sarrazin

En remettant un chèque de \$2,000 récemment à la Maison Michel-Sarrazin, institution spécialisée pour les cancéreux en phase terminale, la Fédération des caisses populaires Desjardins de

Québec voulait non seulement rendre témoignage à la qualité de soins dispensés par cet établisse-

ment qui a mérité la première mention du "Prix annuel Desjardins 1986", mais aussi au rôle indispensable joué par les personnes

benévoles auprès des malades. Ils sont près d'une centaine à y prodiguer bienveillance et support affectif aux quelque 245 béné-

ciaires. La remise avait été faite au docteur Jean-Louis Bonenfant, président du conseil d'administration de la maison.

Hôpital Maisonneuve-Rosemont

No d'appel d'offres: 86-52
PROJET: Hôpital Maisonneuve-Rosemont
Réaménagement du laboratoire de cyto-pathologie

PROFESSIONNELS: Architectes: Blais & Bélanger
Ingénieurs en charpente: Consad inc.
Ingénieurs en mécanique: LMBDS-SIDAM Inc.

Le Centre Hospitalier Maisonneuve-Rosemont propriétaire demande des soumissions pour le projet de réaménagement du laboratoire de cyto-pathologie. Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du Service de l'Approvisionnement de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont sis au Pavillon Administratif, 2e étage, 5305, boul. de l'Assomption, contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50,00\$) versé à l'ordre de la Corporation de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de soixante mille dollars (60 000,00\$) à l'ordre de la Corporation de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au Bureau du service de l'Approvisionnement de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont jusqu'à 10:00 heures le 10 du mois de juillet 1986, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leur sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leur soumission. Ils doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 3322 en date du 8 novembre 1972.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Une visite de chantier aura lieu le 27 juin 1986 à 10:00 heures, les gens devront se réunir à l'auditorium du pavillon Maisonneuve. (2e étage)

M. Jacques Fontaine
Chef du service de l'Approvisionnement



APPEL D'OFFRES Concession pour services alimentaires

Le Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières demande des soumissions pour la concession des services alimentaires comprenant: casse-croûte et distributeurs automatiques.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:
Les soumissionnaires peuvent obtenir Le cahier des instructions aux soumissionnaires et formulaires au Service des Approvisionnements au local G2-113 du Pavillon G du Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières, 1991, boulevard du Carmel à Trois-Rivières, moyennant un dépôt de 25\$ non remboursable fait sous forme de chèque visé à l'ordre du Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières. Un cautionnement de soumission ou un chèque visé au montant de 4 000\$ fait à l'ordre du Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières et valide pour une période de 120 jours de la date d'ouverture des soumissions, doit accompagner chaque soumission. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution de 25 000\$.

RÉCEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS:
Le Service des Approvisionnements du Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières recevra les soumissions dans les enveloppes préparées à cette fin par le Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières et scellées jusqu'à 14:00 heures, heure avancée de l'Est, le vendredi 11 juillet 1986 au local G2-113 du Pavillon G du Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières, 1991, boulevard du Carmel à Trois-Rivières, Québec G8Z 3R9, pour être ouvertes publiquement au local G1-116 au même pavillon, le même jour et à la même heure. Les soumissionnaires sont invités à y assister.

NOTE:
Le Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation ou frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

CLAUDE DESCHENES
Coordonnateur aux Approvisionnements
Centre Hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières
Tél.: (819) 378-9816



VILLE DE BEAUPORT

AVIS DU DÉPÔT DE L'ANNEXE À LA LISTE ÉLECTORALE AYANT TRAIT AU RÈGLEMENT NUMÉRO 86-689

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que l'annexe à la liste électorale est maintenant déposée au bureau du soussigné, pour les locataires résidant dans la ville de Beauport, à la date du 10 juin 1986.

Le conseil a adopté le 10 juin 1986, le règlement numéro 86-689 modifiant le règlement d'urbanisme numéro 77-080, à l'article 3.3.6, paragraphe b), de manière à préciser le pourcentage exigible à titre de compensation d'espace vert lors de l'approbation d'une opération cadastrale.

Toute personne, société commerciale ou association, qui est locataire d'un immeuble dans la ville de Beauport, a droit d'être inscrite sur l'annexe à la liste électorale, lors de la révision à ce droit.

Prenez avis que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis.

Prenez, également, avis que la séance du bureau de révision de l'annexe à la liste électorale aura lieu au Centre municipal Monseigneur-Laval, situé au 2, rue du Fargy, Beauport, le 23 juin 1986, à dix-neuf heures.

Donné à Beauport, ce deuxième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingt-six.

Le Greffier de la ville
JACQUES SIMONEAU, o.m.a.



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'Administrateur finances et administration, Travaux publics-Canada, 901, Cap-Diamant, chambre 266, 2e étage, Gare maritime Champlain, Anse-au-Foulon, QUÉBEC, P.Q. G1K 4K1 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus. (Téléphone 648-3170 sur versement du dépôt exigible).

ENTREPRISES

Appel d'Offres 86Q-135P - Installation d'un ascenseur - Immeuble du Gouvernement du Canada - Chicoutimi, Comté Chicoutimi, Qué.

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux de l'Association de la Construction de Québec et Jonquière et ainsi qu'aux bureaux de poste de 216, Racine est et 326, boul. des Saguenéens, Chicoutimi, Qué.

Date limite: le mercredi 6 AOÛT 1986

Dépôt: 50,00\$

Informations générales: Tél.: (418) 648-3170

Informations techniques: Tél.: (418) 648-3549

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

AVIS DIVERS ~ APPELS D'OFFRES

Ire publication

Prenez avis que YVAN BÉLANGER, 41, Rang 3, St-Adalbert, L'Islet G0R 2M0, titulaire des permis de camionnage en vrac numéros Q504596-001 - Q504596-002 pour la région 03, s'adressera à la Commission des transports du Québec pour obtenir le transfert de ses permis, en faveur de TRANSYBEL INC., 41, Rang 3, St-Adalbert, L'Islet G0R 2M0.

Tout intéressé à ladite requête peut porter opposition ou intervention dans les cinq (5) jours qui suivent la deuxième publication dans ce journal: Commission des transports du Québec, 585, boul. Charest est, Québec G1K 7W5.

Avis

Prenez avis que Jacques Baril, 2503, St-Pierre, St-Técle, Cité Champlain G0X 3G0, titulaire du permis de camionnage en vrac numéro Q 501085-0001 pour la région 04, s'adressera à la Commission des transports du Québec pour obtenir le transfert de son permis, en faveur de Charles-E. Germain et Gilles Gauthier, opérant sous le nom de Transport G.G. Enr., 4940, Paquette, Valmont, Cité Champlain.

Tout intéressé à ladite requête peut porter opposition ou intervention dans les cinq (5) jours qui suivent la deuxième publication dans ce journal: Commission des transports du Québec, 585, boul. Charest est, Québec G1K 7W5.



Ville de Val-Bélair

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTE CHAUVÉAU

APPEL D'OFFRES

Des soumissions seront reçues au service du greffier de la Ville de Val-Bélair, au 1105, avenue de l'Eglise nord, jusqu'à 15 heures, le 3 juillet 1986, pour des travaux de voirie et de construction de trottoir sur l'avenue de la Montagne est.

Ces soumissions devront être placées dans des enveloppes scellées et porter une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes publiquement le même jour, en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville, 1105, avenue de l'Eglise nord, Val-Bélair.

Les soumissionnaires pourront se procurer une copie des plans et devis, au bureau du Groupe-conseil Roche Ltée, situé au 2535, boulevard Laurier, 4e étage, moyennant un dépôt en argent ou chèque visé de 50,00\$ non remboursable.

Les soumissions devront être conformes aux plans et devis et présentées sur les formulaires fournis par la Ville.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Gaétan Thellend, directeur général
Assistant-greffier.

encan public SANS RÉSERVE

BRASS & BRONZE MFC. LTD.
Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon, syndics dans cette faillite.

Fabricant de cabines téléphoniques
Sur les lieux

2875, Marcel, Ville Saint-Laurent
En banlieue de Montréal, par le boul. Henri-Bourassa. Aux premiers feux de circulation à l'ouest du boul. Laurentien.

Le mercredi 18 juin 1986 à 10h30.

Le tout sera vendu article par article, sans aucune réserve.

Manufacture - Atelier de machinerie - Métal en feuilles - Matières premières - Bureaux - Dessin - Camions - Monte-charges.

LISTE PARTIELLE
Cisailles Hydrabend 8" x 14" - Frein Hydrabend 8" x 14" Fabricator Strippit, mod. 30 - Presse à découper 40 avec embrayage pneumatique - Time Saver, mod. 28 1982, avec commande électronique - Scie à bande - Cisailles à pied - Système de cintrage - Rouleau de cintrage de tôle 8" - Collecteurs de poussière - Appareils de purification d'air - (2) tours South Bend - Hor. Milling No 1 Tourlet avec traceur hydraulique Eneault Somua - Appareil de traction - Scie Iselle UMS3 - Perceuse radiale Kiw. 3 pieds - Foreuse sur colonne - Machines à souder - Rectifieuses - Supports et tables pour gros travaux - Chariots élévateurs à plate-forme à bras - Polisseuse - Système de pulvérisation
Camions, Ford Van 1978 - (1) G.M.C. "Stake Body" avec hayon intégré - Chariot élévateur Blue Giant
Matières premières: Cuivre - Aluminium - Acier - Caoutchouc - Quincaillerie - Cabines téléphoniques finies et semi-finies - Stands - Parapluies - Bancs
Bureaux - Grande quantité de chaises - Classeurs - Machines à écrire - Calculatrices - Salle de conférence - Bureaux de dessin, de comptabilité et d'administration.

Plusieurs autres articles.

INSPECTION: le mardi 17 juin 1986 toute la journée.

encan fait par

ALEX DAVIS

& Associés Inc.
3300 BOUL. CAVENDISH 290
MONTREAL, QUE. H4B 2M8
TEL. (514) 482-3875
ENCANTEURS LICENCIÉS

Blais,
Fortier,
Touche Ross, Ltée
Syndic - Gestionnaire

LOI SUR LA FAILLITE

APPEL D'OFFRES

COUR NO: 350-11-00035-861
SUR NO: 029763
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
MEUNERIE BEAURIVAGE S.P.B. INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 2, rue de la Fabrique, St-Pierre-de-Broughton (Québec)

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé représentant 5% du montant de l'offre à titre d'arrhes et portant lisiblement au recto de l'enveloppe "Soumission - Meunerie Beaurivage S.P.B. Inc." seront reçues au bureau de Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée, 880, chemin Ste-Foy, bureau 860, Québec (Québec) G1S 2L2, jusqu'au vendredi 27 juin 1986, à 15h00, pour l'achat en bloc ou en lot des actifs ci-après décrits:

LOT #	DESCRIPTION DES ACTIFS	VALEUR APPROXIMATIVE
1	Meunerie située au 2, rue de la Fabrique à St-Pierre-de-Broughton, d'une capacité de 450 tonnes par semaine	300 000\$
2	Garage à trois portes pour camions et remorques situé au 1118, route 271 à St-Pierre-de-Broughton, ayant une superficie approximative de 9 000 pi ²	100 000\$

Ces lots sont sujets à différents liens et charges.

INSPECTION DES ACTIFS

Toutes les personnes intéressées pourront inspecter les actifs, le jeudi 19 juin 1986 de 10h00 à 18h00 aux endroits ci-haut mentionnés. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. Patrice Van Houtte, au bureau du syndic au numéro (418) 687-3333.

CONDITIONS ET RÉSERVES

SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourra être obtenu au bureau du syndic ou lors de l'inspection. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir une copie.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues, le vendredi 27 juin 1986, à 15h00, au 880, chemin Sainte-Foy, bureau 860, Québec (Québec).

SERGE MORENCY, c.a.
Syndic

880, chemin Sainte-Foy,
Québec G1S 2L2 (418) 687-1246

PARC INDUSTRIEL CUQ

47, de Rotterdam
Saint-Augustin

À SOUS-LOUER

Espace - garage - entrepôt, 12,000 p.c.
Espace - bureaux, 2,500 p.c.
Stationnement extérieur, 25,000 p.c.

878-2529

APPEL D'OFFRES

Service de transport
La Société acceptera à l'adresse ci-dessous, jusqu'à 15h. le jour de clôture prescrit, les soumissions cachetées pour le service de transport suivant

Service: ALMA ET CHAPPAIS - SERVICE ROUTIER
Ce service requiert un camion avec boîte fermée de 1 134 pi.cu. (32.2 m.cu.).

Cahier des charges
Pour obtenir de plus amples détails sur le cahier des charges, le calendrier de travail et les formules de soumission, en faire la demande aux bureaux de poste suivants: Alma, 160, av. St-Joseph sud, St-Félicien, La Doré, Chibougamau, Chapais ou à l'adresse suivante:

Service des contrats de transport
Division de Québec
1535, chemin Ste-Foy
QUÉBEC (Québec)
G1S 2P0
Tél.: (418) 648-2533 (entre 8h00 et 16h30)

Date de clôture: 16-07-1986

La Société se réserve le droit de refuser toute soumission, y compris la plus basse.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

MUNICIPALITÉ DE STE-HELENE DE BREAKEYVILLE APPEL D'OFFRES

Projet: M 65-86-20 Bordures et pavage

Propriétaire: Municipalité de Ste-Hélène de Breakeyville
67, rue Ste-Hélène
Breakeyville (Qué.)
G0S 1E0

Ingénieur: Groupe Conseil Gilbert et Associés
50, Côte Dinan
Québec, Qué.
G1K 8M6

Description:
La municipalité de Sainte-Hélène de Breakeyville recevra des soumissions pour la construction de bordures en béton, de trottoirs ainsi que du pavage en béton bétumineux.

Date de réception:
L'enveloppe bien identifiée "Bordures et pavage, projet M 65-86-20" devra se trouver physiquement entre les mains du secrétaire-trésorier de la municipalité, monsieur Jean-Guy Brassard, avant le mercredi 25 juin 1986, à 15:00 heures (heure locale).

Les soumissionnaires sont priés de noter que le bureau du secrétaire-trésorier est habituellement fermé entre 12:00 heures et 13:30 heures.

L'ouverture des soumissions se fera à l'Hôtel de ville, au 22, rue Sainte-Hélène, le 25 juin à 13:15 heures (heure locale) et les soumissionnaires sont invités à y assister.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:
Les documents de soumission pourront être obtenus au bureau du Groupe Conseil Gilbert, à compter du 17 juin 1986. Une somme de quarante dollars (40,00\$) non remboursable est exigée pour l'obtention des documents. Faire un chèque au nom de Groupe Conseil Gilbert et Associés.

GARANTIE DE SOUMISSION:
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre de la municipalité de Sainte-Hélène de Breakeyville, égal à 10% du montant de la soumission ou d'un cautionnement de garantie.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

MUNICIPALITÉ DE STE-HELENE DE BREAKEYVILLE
Jean-Guy Brassard, sec.-trés.



LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC

LES SERVICES DE L'ÉQUIPEMENT

1460, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec)
G1S 2N9

Tél.: (418) 688-7840

APPEL D'OFFRES NUMÉRO 86-03

PROJET: 3344-86 Description: Entretien ménager
3345-86 Description: Entretien ménager

ÉCOLE: Vanier
Centre de formation professionnelle

LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC recevra jusqu'à onze (11) heures, heure en vigueur localement, le jeudi 26 juin 1986, à Québec, des offres sous enveloppes cachetées pour les projets 3344-86 et 3345-86.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Commission des écoles catholiques de Québec, auquel il joindra un cautionnement de garantie ou un chèque visé d'un montant équivalant à au moins dix pour cent (10%) du montant annuel de la soumission. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission des écoles catholiques de Québec et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. Les offres seront remises dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission des écoles catholiques de Québec.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes, sociétés, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissionnaires pourront se procurer une (1) copie des documents contractuels, ainsi que deux (2) copies de la formule de soumission au bureau de la Commission des écoles catholiques de Québec, à 630, rue Christophe-Colomb ouest, Québec, à compter du lundi 16 juin 1986, de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures 30, heure en vigueur localement, téléphone numéro (418) 688-7913. La visite des lieux se fera le vendredi 20 juin 1986 à 9 heures (heure en vigueur localement) à partir de 630, rue Christophe-Colomb ouest, Québec.

Les soumissions (l'original et une copie), dans des enveloppes cachetées et adressées à 630, rue Christophe-Colomb ouest, Québec (Québec) G1N 2K4, seront reçues au plus tard le jeudi 26 juin 1986, à ou avant onze heures (11:00), heure en vigueur localement.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture publique des soumissions qui aura lieu le même jour et au même endroit, à onze heures (11:00), heure en vigueur localement.

La Commission des écoles catholiques de Québec ne s'engage à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues et ouvertes.

Le directeur des Services de l'équipement
JEAN-PIERRE BLANCHET



LES SAMEDIS DE



QUI EST COUPABLE?

♦ Le détective Hercule Carotte en a vu bien d'autres. N'empêche que la mort du chat blanc de Mme Lenoir l'a rendu rouge de colère. L'enquête a abouti à l'arrestation de quatre suspects. Mais comment trouver le coupable?

Cependant une statistique policière qui ne trompe jamais dit ceci:



- 1- Un des quatre dit la vérité dans les deux cas
- 2- Un autre ment effrontément à chaque occasion
- 3- Un troisième dit vrai d'abord, puis ment ensuite
- 4- Un quatrième ment d'abord, puis dit la vérité par après

Alors Hercule Carotte convoque successivement nos quatre moineaux: Aristote le Dur, Billy la Gachette, Coco le Toffe et Denis la Grosse Peste. Il leur fait subir les deux interrogatoires. Voici ce que cela a donné:

1ER INTERROGATOIRE

ARISTOTE: je ne suis pas coupable
BILLY: je sais qui est coupable
COCO: je ne sais pas qui est coupable
DENIS: je suis coupable

2E INTERROGATOIRE

ARISTOTE: je sais qui est coupable
BILLY: je ne sais pas qui est coupable
COCO: je ne suis pas coupable
DENIS: je ne suis pas coupable

Quoi tirer de tout cela? A toi de déterminer:

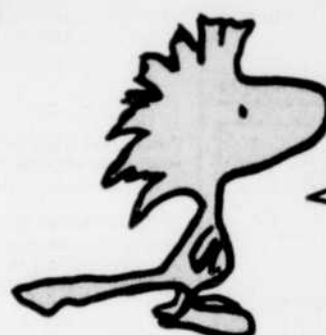
- 1- qui a dit vrai les deux fois?
- 2- qui a menti à chaque occasion?
- 3- qui a dit vrai et menti par la suite?
- 4- qui a menti d'abord et a dit vrai par après?
- 5- et surtout, qui est coupable?



Michel ROY (collaborateur spécial)

VOICI LES RÉPONSES

1-Aristote a dit vrai les deux fois 2-Coco a menti deux fois 3-Billy a dit vrai puis a menti 4-Denis a menti d'abord et dit la vérité ensuite 5-Denis est le meurtrier.



MOT MYSTERE ★ MOT MYSTERE ★ MOT MYSTERE

8 LETTRES MOT CLÉ: PRUDENCE

Lis attentivement la liste des mots. Lorsque tu auras utilisé tous les mots il ne te restera que les lettres formant le mot mystère. Ils peuvent être placés horizontalement, verticalement, obliquement, de droite à gauche, de gauche à droite, de haut en bas et de bas en haut.

attention
avertisseur

chaîne
circulation
cyclable

catadioptré

feu

fourche
freinage

guidon

panneaux
pédalier
phare
poignée

selle
signaler

traverser

vélo
vérification

Ce jeu est une création du CAA Québec.

RÉPONSE: 'PRUDENCE'

N	O	I	T	A	L	U	C	R	I	C	S
O	R	U	E	S	S	I	T	R	E	V	A
I	T	R	A	V	E	R	S	E	R	E	C
T	X	U	A	E	N	N	A	P	E	N	U
A	P	E	H	C	R	U	O	F	I	O	E
C	H	L	N	O	D	I	U	G	L	I	L
I	A	L	R	O	L	E	V	I	A	T	B
F	R	E	E	N	G	I	O	P	D	N	A
I	E	S	T	C	H	A	I	N	E	E	L
R	E	L	A	N	G	I	S	E	P	T	C
E	G	A	N	I	E	R	F	E	U	T	Y
V	E	R	T	P	O	I	D	A	T	A	C

BLONDINETTE



SOURIS MIQUETTE



BOTTINE



LES JUNGLES



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



LES PIERRAFEU



SCAMP

